

## Neuer sozialer Treffpunkt für alle Fürther in der Innenstadt eingeweiht

Wärmestube und Quartiersmanagement jetzt in der Hirschenstraße 37 – Ort der Begegnung entstanden – Neun geförderte Wohnungen



Foto: Gaßner

Eine neue Begegnungsstätte für die Innenstadt: Das Soziale Zentrum in der Hirschenstraße 37 bündelt die Angebote des Fürther Treffpunkt „Wärmestube“ und des Quartiersmanagements.

Jahrzehntlang hatte die Schreinerei Weigel in der Hirschenstraße 37 Möbel hergestellt und verkauft. Nachdem 2014 der Betrieb eingestellt wurde, stand das Gebäude leer. Eine Lösung für eine Neunutzung fand sich schnell. Gemeinsam mit der Stadt Fürth erarbeitete die neue Hauseigentümerin „Soziales Wohnen Fürth“, eine Tochter der städtischen Wohnungsbau-

gesellschaft WBG, ein Konzept, wie das denkmalgeschützte Vorder- und Rückgebäude nach einer umfassenden Sanierung sinnvoll für den gemeinen Zweck genutzt werden könnte. Das Ergebnis: Ein soziales Zentrum, das neben dem Fürther Treffpunkt „Wärmestube“ mit Fundgrube, Wohnungsnotfall- und Nachbarschaftshilfe das Quartiersmanagement beherbergt.

Dass in bester Innenstadtlage eine derartige Einrichtung ihren Platz findet, wertet Oberbürgermeister Thomas Jung als Ausdruck der Wertschätzung gegenüber Menschen, denen es nicht so gut geht. „Auch wenn es Ungleichheiten im Leben gibt, setzen wir alles daran, die Schwächsten der Gesellschaft zu integrieren“, so der OB bei der offiziellen Einweihung.

Sozialreferentin Elisabeth Reichert freut sich darüber, dass mit der neuen Einrichtung ein „Ort der Begegnung im Stadtteil und damit eine wichtige Einrichtung zur Stärkung des sozialen Zusammenhalts in Fürth“ entstanden sei. Zudem bestehe dank der neuen größeren Räumlichkeiten die Chance, verstärkt

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>

### Weitere Themen dieser Ausgabe

Fürther Stadtnachrichten

#### Erfolgreiches Projekt

Langzeitarbeitslosen den Weg ebnen

Seite 4

#### Hohe Auszeichnung

Goldenes Kleeblatt verliehen

Seite 5

Service

#### Guck mal...

... der Förderverein Stadtmuseum

Seite 7

#### Sahnehäubchen

Seite 14

Fürther Amtsblatt

#### Amtliche Bekanntmachungen

Seite 26

Veranstaltungen

#### Fürther Gartenmarkt

Seite 20

#### Auftaktveranstaltung „Fürth Für Alle“

Seite 15

## Telefonanlage wird ausgetauscht

Die Telefonanlage der Stadt Fürth wird mit einem neuen Betriebssystem ausgestattet. Um dieses installieren zu können, ist die Hauptrufnummer 974-0 von **Freitag, 21., bis einschließlich Sonntag, 23. April**, abgeschaltet.

Die Nebenstellen von Schulen werden bereits am **Mittwoch, 19., und Donnerstag, 20. April**, also in der zweiten Osterferienwoche, umge-

stellt und sind nicht oder nur eingeschränkt erreichbar, und auch die Nebenstellen der Volkshochschule Fürth sind ab **Freitag, 21. April**, betroffen.

Nach der Umstellung auf das neue System können die Haupt- sowie alle Nebenstellen ab **Montag, 24. April**, wieder über die bisherigen bekannten Nummern angerufen werden. ■

## Dienststellen geschlossen

Die Dienststellen der allgemeinen Verwaltung sind wegen einer Personalversammlung am **Donnerstag, 27. April, nachmit-**

**tags**, nicht erreichbar. ■



### Bürgerdialog

Für die Bürgersprechstunde mit Bürgermeister Markus Braun im Rathaus, **Mittwoch, 19. April, 14 bis 15 Uhr**, können sich Fürtherinnen und Fürther telefonisch unter Telefon 974-10 11 anmelden. ■

### Einladung zu Sitzungen

**Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 26. April, 14 Uhr, Rathaus.

**Stadtratssitzung:** Mittwoch, 26. April, 15 Uhr, Rathaus.

**Umweltausschuss:** Donnerstag, 27. April, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi). ■

### Herzlichen Glückwunsch

Am 15. April vollendet Rechts-, Ordnungs- und Umweltreferent **Mathias Kreiting** das 41. Lebensjahr, am 16. April **Kurt Troßmann**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr, am 16. April Stadtbaurat **Joachim Krau-**

**ße** das 66. Lebensjahr, am 17. April **Artur Sieder**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 63. Lebensjahr, am 19. April **Oliver Boberg**, Kulturpreisträger der Stadt Fürth, das 52. Lebensjahr, am 20. April **Ottmar Buchberger**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr, am 20. April **Heinz Dürst**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 73. Lebensjahr, am 20. April Stadtrat **Jörg Vollbrecht** das 50. Lebensjahr, am 21. April **Hubert Weiger**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 70. Lebensjahr. ■

### Rathaus – Lob & Kritik

#### Kritisch angemerkt wurde:

- Lärmbelästigung am Flussdreieck
- Aggressives Betteln in der Innenstadt

#### Lob gab es für:

- Frühlingsmarkt und verkaufsoffener Sonntag
- Gut gereinigter Südstadtpark

<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Neuer sozialer Treffpunkt für alle Fürther in der Innenstadt eingeweiht

präventiv zu arbeiten, um Notfallsituationen zu vermeiden und das Beratungsangebot auszubauen. Rund 2,3 Millionen Euro kostete die Sanierung des zum Teil aus dem Jahr 1865 stammenden Gebäudekomplexes, die durch öffentliche Fördermittel bezuschusst wurde. Für die Räumlichkeiten, die die WBG der Stadt zur Verfügung stellt, muss die Kommune lediglich die Neben- und Betriebskosten aufbringen. Darüber hinaus entstanden neun öffentlich geförderte Wohnungen für Menschen, die sich teure Mieten nicht leisten können. ■



Foto: Gasner

In der Fundgrube des Fürther Treffpunkts gibt es Hausrat, Kleidung, Spielsachen und allerlei Nützliches für den kleinen Geldbeutel für Jedermann. Geöffnet ist der Laden montags, mittwochs und freitags von 10 bis 16 Uhr.

## Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 26. April 2017 unter anderem mit diesen Themen:

- Traditionsunternehmen expandiert

- Neue Klassenzimmer für Grundschule Vach
- 500. Ehrenamtskarte verliehen

#### Anzeigenschluss:

18. April 2017

#### Kleinanzeigenschluss:

18. April 2017, 12 Uhr



Foto: infra

Diesen niedlichen E-Smart der infra dürfen die Sieger unseres Gewinnspiels ein Wochenende lang testen.

## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

die Europäische Union (EU) feierte dieser Tage ihren 60. Geburtstag. Ein Geburtstag, der von besorgniserregenden Entwicklungen überschattet wird. Der Brexit und das Aufkommen rechtspopulistischer Strömungen in manchen Mitgliedsländern trüben die Freude doch erheblich. Diese Entwicklungen sind umso unverständlicher, wenn man sich einmal vor Augen führt, was wir einem **gemeinsamen Europa** verdanken.

Seit Gründung der EU leben wir in Frieden und Freiheit. Das ist mit Blick auf die Weltlage keine Selbstverständlichkeit und somit ein Grund für uneingeschränkte Dankbarkeit. Die Europäische Union sichert zudem unseren Wohlstand. Unsere Exporte gehen nach China und in die USA, aber vor allem in die Nachbarstaaten. Viele Arbeitsplätze auch in Fürth werden durch das Bündnis gesichert. Des Weiteren verdanken wir europäischen Förderprogrammen – wie dem „Ziel-2-Projekt“ – hier vor Ort unter anderem unsere sanierte Fußgängerzone, die Umgestaltung des Grünen



Foto: Beres

Dank hilfreicher Fördermittel aus der EU ist der Grüne Markt seit 2004 ein städtebaulicher Hingucker und ein Platz mit viel Aufenthaltsqualität.

Markts, den Neubau für das Mütterzentrum und das Technikum in der Uferstadt. Insgesamt flossen über 15 Millionen Euro allein über dieses Programm in die Kleeblattstadt. Daher ist es meine Überzeugung, dass ein gemeinsames Europa vor allem für Frieden und Wohlstand steht.

Natürlich gibt es auch berechtigte Kritik an der manchmal überbordenden europäischen Bürokratie und unverständli-

cher Einmischung in Kleinigkeiten. Das darf aber den Blick auf die insgesamt beeindruckende Erfolgsgeschichte der EU nicht verstellen. Die weltweite Bedeutung und der Einfluss der asiatischen Staaten, insbesondere von China, aber auch Indien, nehmen durch ihre wirtschaftliche Bedeutung immer mehr zu. Die europäischen Nationalstaaten sind allesamt zu klein, um jeweils für sich allein hier mitzuhalten. Deshalb ist ein

gemeinsames Europa heute wichtiger denn je.

Für mich ist es daher ein gutes Zeichen, wenn europaweit Bürgerinnen und Bürger für diese Gemeinschaft und ihre Werte demonstrieren und an die Zukunft Europas glauben. Lassen wir uns von den aktuellen Krisen nicht erschüttern, sondern engagieren wir uns für eine erfolgreiche Fortsetzung und Verfestigung des europäischen Geistes. Das ist aller Mühe wert.

Herzlicher Grüße

Ihr

**Dr. Thomas Jung**  
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de).

## 20 Jahre StadtZEITUNG und 20 besondere Geburtstagspreise

20 Jahre StadtZEITUNG dürfen wir 2017 feiern und Sie feiern mit. Freuen Sie sich auf 20 besondere Geburtstagspreise, die Sie in diesem Jahr gewinnen können, denn nahezu keinen dieser Preise gibt's zu kaufen.

Und hier ist Runde sechs:

**Wir verlosen für ein Test-Wochenende einen Elektro-Smart, den die infra zur Verfügung stellt. Folgendes gilt es zu beachten: Eine gültige Fahrerlaubnis muss vorliegen, das aufgetankte Auto hat eine Reichweite von 80 Kilometer, die Selbstbeteiligung bei einem verursachten Schaden liegt bei 1000 Euro; Abholung und Einweisung an einem Freitagsvormittag Ihrer Wahl bei der**

**infra in der Leyher Straße 69, Rückgabe dort am darauffolgenden Montagvormittag.**

Folgende Frage müssen Sie dazu beantworten:

Wer schreibt regelmäßig auf Seite drei der StadtZEITUNG eine Kolumne?

- A) Stadtheimpfleglerin Karin Jungkuz
- B) Oberbürgermeister Thomas Jung
- C) Die Comödienstars Volker Heißmann und Martin Rassau

Bitte senden Sie eine Postkarte mit dem richtigen Lösungsbuchstaben und dem Stichwort „E-Smart“ un-

ter Angabe Ihrer Adresse und Telefonnummer an  
Bürgermeister- und Presseamt  
Stadt Fürth  
„Jubiläum StadtZEITUNG“  
Wasserstraße 4  
90762 Fürth

**Einsendeschluss ist Freitag, 21. April 2017; die Gewinnerin oder der Gewinner wird aus den richtigen Einsendungen gezogen.** Der Rechtsweg ist ausgeschlossen; Beschäftigte der Stadt Fürth und der infra dürfen leider nicht an dem Gewinnspiel teilnehmen.

### Gewinnspiel-Auflösung

Die richtige Lösung in **Runde vier** lautete „Bernhard Kellermann und Jakob Wassermann“, also A. Viele Einsendungen waren korrekt und die ausgeloste Gewinnerin, der ausgeloste Gewinner darf sich über die „Wohnzimmer-Lesung“ mit dem Fürther Schriftsteller Veit Bronnenmeyer freuen.



## Gemeinschaftsprojekt gibt Langzeitarbeitslosen neues Selbstbewusstsein

Betroffenen soll der Weg zurück in die Normalität geebnet werden — Stärken und Kompetenzen herausarbeiten — Strukturen für Alltag

Aus „LEO“ (LebenErlebenOrientieren) wurde „LEO to go“, doch das Ziel des Projekts ist das gleiche geblieben: Langzeitarbeitslosen den Weg zurück in die Normalität und im Idealfall in den ersten Arbeitsmarkt ebnet. Bereits zum vierten Mal wurde die Maßnahme jetzt erfolgreich abgeschlossen, bei der die Kirchliche Beschäftigungsinitiative KBI und die Beschäftigungs- und Qualifizierungsgesellschaft der Stadt Fürth, elan, kooperieren. „Neu erfahren, was in einem steckt“ — so lautete das Motto des Projekts, das durch das Jobcenter Fürth finanziert wird.

Insgesamt zwölf Interessierte haben in den vergangenen sechs Monaten freiwillig viel geleistet und gelernt. Gemeinsam haben sie die sogenannten „Big Games“, wie ein „Hau den Lukas“ sowie ein Becken zum Entenangeln und die „Mini-Kärwa“ der Vorläuferprojekte restauriert und hergerichtet.

Die ersten „Tester“ waren nun die jungen Spiel-Experten der Kin-



Foto: Gran

der Tagesstätte „Knoblauchland“ waren die ersten, die die frisch restaurierten Spiele der „LEO to go“-Projektteilnehmer ausprobieren durften – und wie Bürgermeister Markus Braun auch sichtlich viel Spaß dabei hatten.

der Tagesstätte „Knoblauchland“: Strahlende Augen und alles um sich herum vergessende Kinder waren für die Teilnehmenden die schönste Belohnung.

„LEO ist ein Erfolg“, bestätigte Bürgermeister Markus Braun, „denn es bietet den Menschen wieder eine Perspektive und zeigt ihnen ihre eigenen Stärken und Kompeten-

zen.“ Eva Haas, Geschäftsführerin der KBI, unterstrich: „Jeder kann etwas und hat das Recht, das auch zu zeigen.“ Wem sich aufgrund von Arbeitslosigkeit die Chance dazu schon lange nicht mehr geboten habe, der müsse erst langsam wieder an Aktivität herangeführt werden. „Sobald jemand seine Talente wieder entdeckt, steigt auch sein

Selbstbewusstsein und das wiederum ist enorm wichtig, um sich auf dem Arbeitsmarkt behaupten zu können“, sagte sie.

„Viele Langzeitarbeitslose trauen sich irgendwann gar nicht mehr aus dem Haus und können sich eine Tätigkeit außerhalb ihrer vier Wände nicht mehr vorstellen“, weiß Walter Roßkopf vom Jobcenter. Für solche Betroffene könne „LEO to go“ ein Anstoß sein, überhaupt wieder Struktur in den Alltag zu bringen.

Anders als in den Vorjahren ist die Maßnahme nun auf sieben statt zwölf Monate und zwölf statt 20 Teilnehmer ausgelegt und wird im Rahmen von sogenannten Arbeits-

gelegenheiten mit Mehraufwandsentschädigung (im Volksmund „Ein-Euro-Job“) fortgeführt. Die „Big Games“ und die „Mini-Kärwa“ können übrigens kostenlos ausgeliehen werden. Interessierte Einrichtungen wenden sich an Christian Döring von elan, Telefon 660 19 21, E-Mail christian.doering@mitarbeiten-fuerth.de. ■



**INMITTEN DER METROPOLREGION**

**AUSSERGEWÖHNLICHE WOHNUNGEN IN BESTER LAGE**




**KOMMEN SIE VORBEI UND INFORMIEREN SIE SICH!**

- 2–4-Zimmer-Wohnungen, zw. ca. 59 m<sup>2</sup> bis ca. 195 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Stilvoller Wohnkomfort nach KfW 55-Standard (EnEV 2014)

Energieangaben: E, Bj, 2016, 63,62 kWh, Pellets, B

**BERATUNG & INFORMATION**

- Infocenter vor Ort: Fürther Straße 59 | 90513 Zirndorf
- Öffnungszeiten: **jeden Sonntag, von 14–16 Uhr und jeden Mittwoch, von 17–19 Uhr**
- E-Mail: nuernberg@bpd-de.de  
Telefon: 0911 80 12 99 - 99






[www.stilveste-zirndorf.de](http://www.stilveste-zirndorf.de)

## Goldenes Kleeblatt für jahrzehntelanges ehrenamtliches Engagement

Auszeichnung der Stadt für Wilhelm Bluth und Gerhard Ermann – Über 45 Jahre im Ehrenamt – Großer Einsatz für AWO und Ronhof

„Mister AWO“ und „Mister Ronhof“ – so nannte Oberbürgermeister Thomas Jung bei der Verleihung des Goldenen Kleeblatts die beiden Geehrten Wilhelm Bluth und Gerhard Ermann. Und fasste damit ihr je über 45-jähriges ehrenamtliches Wirken zusammen. „Doch natürlich geht ihr Engagement weit über diese beiden Begriffe hinaus“, unterstrich Jung in seiner Rede während einer Feierstunde im Schloss Burgfarnbach. „Mister AWO“ **Wilhelm Bluth** ist seit Anfang der 1970er Jahre Mitglied der Arbeiterwohlfahrt. Zunächst als Sammler und Helfer bei Veranstaltungen. Er forcierte die Gründung eines eigenen Ortsvereins im Fürther Osten, die 1983 realisiert wurde, und übernahm ab 1987 für 13 Jahre die Funktion des Vorsitzenden.

Von besonderer Bedeutung ist sein Einsatz im AWO-Kreisverband seit 1973 – somit bereits 44 Jahre, davon als stellvertretender Vorsitzender von 1991 bis 2000 und als Vorsitzender von 2000 bis 2008. Während seiner aktiven Vorstandszeit im Kreisverband hat Bluth maßgeblich dazu beigetragen, dass sich der Wohlfahrtsverband über den Schwerpunkt Seniorenarbeit hinaus weiter entwickelte und ganz neue Arbeitsfelder übernahm, wie die Betreuung von Migranten (Einrichtung der AWO-Kulturbrücke), den Ausbau der Betreuung von psychisch Kranken (Schaffung von ambulant betreuten Wohnformen), die Gründung einer eigenen Stiftung (AWO-Stiftung für soziales Engagement in Fürth), den Einstieg in die Kindertagesstätten-Arbeit (neuer Kinderhort im Stadtteil Eigenes Heim), ein gemeinschaftliches Wohnprojekt für verschiedene Generationen



Foto: Wunder

Hohe Auszeichnung für über vier Jahrzehnte ehrenamtliches Engagement: Oberbürgermeister Thomas Jung hat Wilhelm Bluth (li.) und Gerhard Ermann (re.) mit dem Goldenen Kleeblatt der Stadt geehrt.

oder den Erwerb des Wohnstiftes Käthe-Loewenthal. Während seiner Vorstandstätigkeit hat sich der Verband in Fürth zu einem mittelständischen Unternehmen mit 400 Mitarbeitern weiterentwickelt.

Im Jahr 2000 wurde er sowohl in den Vorstand des AWO-Bezirksverbandes Ober- und Mittelfranken, wie auch zum stellvertretenden Mitglied im AWO-Bundesausschuss gewählt. Beide Amtszeiten endeten nach mehreren Wiederwahlen 2016. Seit rund 15 Jahren ist Willi Bluth Vorsitzender des Vorstandes der AWO-Stiftung „Soziales Engagement in Fürth“ und als solcher ständig bemüht, neue Zustiftungen zu generieren.

Doch Bluths Engagement ging und geht noch weit über die AWO hinaus: etwa in der Arbeitnehmer-Interessenvertretung bei AEG und einer Betriebskrankenkasse, in der Baugenossenschaft Eigenes Heim als Aufsichtsrat und Vorstandsmitglied sowie als

Schöffe beim Oberlandesgericht Nürnberg-Fürth.

Auch **Gerhard Ermanns** ehrenamtliche Aktivität begann Anfang der 1970er Jahre. Seit 1971 wirkt „Mister Ronhof“ als aktiver Sänger im dortigen Liederhort mit. Er lässt kaum eine Probe aus und ist bei fast allen Auftritten dabei. Besonders am Herzen liegen ihm das Werben um neue aktive Sänger und die Nachwuchsbetreuung. Zweites großes Thema: die Ronhofer Kirchweih. Ebenfalls 1971 begann Ermanns Einsatz für die Brauchtumsveranstaltung, zunächst als Kirchweihbursche und lange Jahre als Gestalter des Gemüsewagens für den Kirchweihzug. 1988 wurde dieser eingestellt, aber auf sein Wirken hin zur 600-Jahr-Feier des Vorortes im Jahr 1996 wieder aufgenommen. Inzwischen ist er neben den Kirchweihburschen der Hauptverantwortliche für die Kirchweih – die Organisation und Behördengänge betreffend. Seinem Engagement ist außerdem

der derzeitige Kirchweihplatz zu verdanken, für den er einen Teil auf eigene Kosten gepachtet hat. Vor 45 Jahren begann zudem die „Karriere“ Ermanns bei der Freiwilligen Feuerwehr Ronhof-Kronach. 1980 übernahm er den Posten des Schriftführers für die Wehr, den er exakt 30 Jahre gewissenhaft ausführte, um im Anschluss in den Vorstandspositionen zu wechseln, den er bis heute innehat. In dieser Zeit fanden eine Fahnen- und zwei Gerätehausweihen, zwei Jubiläen sowie drei Fahrzeugbetriebsnahmen statt. Seit 1993 zeichnet Ermann mit zwei Kameraden für das Weinfest der Feuerwehr Ronhof-Kronach verantwortlich. Nach und nach hat er die Organisation für die Veranstaltung ganz übernommen. Jedes Jahr nehmen rund 250 Besucher daran teil.

Zum 125-jährigen Bestehen der Feuerwehr 2011 organisierte Ermann ein dreitägiges Fest („ähnlich einer zweiten Kirchweih“) mit Musik und Zeltbetrieb. Von 1999 bis 2016 führte er zudem die Geschicke der Jugendfeuerwehr. Mit Erreichen des 63. Lebensjahres musste Gerhard Ermann den aktiven Feuerwehrdienst beenden. Seit 2009 ist er auch überörtlich im Stadtfeuerwehrverband der Stadt Fürth tätig. Zuerst als Kassenprüfer und seit 2011 als Vorstandsvertreter im erweiterten Gremium des Verbandes.

Weiterhin war Ermann Ortsobmann im Auftrag des Bayrischen Bauernverbandes für die Orte Ronhof und Kronach, hat wichtige Funktionen im Wasserverband Knoblauchsland sowie bei der Flurbereinigung Ronhof inne und ist Mitglied im Kirchenvorstand der Gemeinde Wilhelm-Löhe-Gedächtniskirche. ■

WBG tut gut!



## Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage.  
Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | [www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

**WBG Fürth**

Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth



stadt  
theater  
fürth

mai 17

Tel 0911 - 9 74 24 00  
www.stadttheater.de  
theaterkasse@fuerth.de

<b>Mi 3 bis So 7</b> jeweils 19.30 Uhr	<b>Compagnie Hervé Koubi, Frankreich</b> <b>Die Schuld des Tages an die Nacht</b> Choreografie: Hervé Koubi Musik: Maxime Bodson, Hamza El Din-Kronos Quartett, Johann Sebastian Bach, Soufi
<b>So 14</b> 11.00 Uhr	<b>Theater im Gespräch: Geächtet</b> Wahlweise mit Frühstücksbuffet – Eintritt frei –
<b>So 14</b> 18.00 Uhr	<b>Sissi Perlinger</b> „Ich bin dann mal jung“
<b>Do 18 bis Sa 20</b> 19.30 Uhr	Premiere <b>Geächtet</b> Schauspiel von Ayad Akthar   Deutsch von Barbara Christ <b>Produktion Stadttheater Fürth</b> Inszenierung: Barish Karademir Bühne: Andreas Braun   Kostüme: Kaja Fröhlich-Buntsel mit Kira Lorenza Althaler, Ulrike Fischer, Oliver Fobe, Josef Mohamed, Murat Seven
<b>Sa 20</b> 22.00 Uhr	<b>Heimaterde</b> what on earth is left to come <b>Produktion Stadttheater Fürth</b> mit Josephine Mayer, Gesang & Klavier Marius Rothammer, Gitarre, Thomas Rumrich, Schlagzeug
<b>So 21</b> 11.00 Uhr	<b>Vernissage: Thomas Bischof</b> Ausstellungsdauer bis 9. Juli 2017 – Eintritt frei – <b>Art Agency Hammond</b> 
<b>So 21</b> 19.30 Uhr	<b>Württembergisches Kammerorchester Heilbronn &amp; Sabine Meyer, Klarinette &amp; Dag Jensen, Fagott</b> Dirigent: Ruben Gazarian Solisten: Sabine Meyer, Klarinette, Dag Jensen, Fagott Werke von Richard Strauss, Ottorino Respighi, Carl Maria von Weber Einführung: 19.00 Uhr, Foyer 2. Rang
<b>Di 23</b> 19.30 Uhr	<b>25 Jahre Thilo Wolf Big Band</b> mit John Davis, Volker Heißmann, „String of Pearls“, Matthias Schriefl, Johanna Iser, Tina Lux und der Thilo Wolf Big Band
<b>Mi 24</b> 19.30 Uhr	20. Internationales Figuren.Theater.Festival <b>Kulunka Teatro</b> <b>Solitudes</b>   Figurentheater ohne Sprache   Inszenierung: I. Rikarte
<b>Do 25</b> 19.30 Uhr	20. Internationales Figuren.Theater.Festival <b>Next Liberty</b> <b>Faust. Der Tragödie erster Teil</b>   Figurentheater   Inszenierung: N. Habjan
<b>Fr 26 Sa 27</b> 19.30 Uhr	<b>Ausgerechnet Mallorca</b> Turbulente Komödie von Gerry Jansen <b>Gastspiel Theatergastspiele Fürth</b> Inszenierung: Thomas Rohmer
<b>So 28</b> 18.00 Uhr	<b>Die Distel, Berlin</b> <b>Wohin mit Mutti? – Kabinett am Küchentisch</b> Ein Kabarettprogramm von Jens Neutag, Duo Onkel Fisch Inszenierung: Dominik Paetzholdt
<b>Di 30 Mi 31</b> 19.30 Uhr	Schauspiel von Ayad Akthar   Deutsch von Barbara Christ <b>Produktion Stadttheater Fürth</b> Inszenierung: Barish Karademir siehe 18. Mai

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00  
 Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen



## Neues Fahrzeug für Stadelner Wehr

Vom Bund zur Verfügung gestellt – Einsatz im Katastrophenfall



Foto: Marcus Weier

Anlässlich der Fahrzeugweihe übergaben Bundeslandwirtschaftsminister Christian Schmidt (Mitte) und Oberbürgermeister Thomas Jung (re.) einen symbolischen Schlüssel für das Löschgruppenfahrzeug LF 20 KatS an Günther Kleinlein, Kommandant der Stadelner Brandschützer.

Die Freiwillige Feuerwehr Stadeln hat ein hochmodernes und brandneues Löschgruppenfahrzeug erhalten. Das LF 20 KatS – wie es im Fachjargon genannt wird – stellt der Bund zur Verfügung und kann von der Wehr kostenlos genutzt werden. Im Gegenzug kommt das Fahrzeug mit seiner neun Mann starken

Besetzung auch überregional im Katastrophenfall zum Einsatz. Ein Modell, das in der Kleeblattstadt bereits auch schon in Burgfarrnbach praktiziert wird. Das 300 000 Euro teure Gefährt verfügt über einen permanenten Allradantrieb und erfüllt neueste Standards, der Löschmitteltank fasst 1000 Liter. ■

## Hofflohmarkt in der Innenstadt

Noch Teilnehmer gesucht – Veranstaltung findet am 8. Juli statt



Foto: Mittelstorf

Für den ersten Hofflohmarkt in der Innenstadt am 8. Juli werden noch Mitmacher gesucht.

In vielen Städten organisieren private Haus- und Hofgemeinschaften bereits seit Jahren Flohmärkte, um ihre gebrauchten Waren zu verkaufen. Nachdem in Fürth bereits im vergangenen Jahr ähnliche Einzelaktionen stattfanden, plant eine Interessensgemeinschaft am **Samstag, 8. Juli, von 10 bis 16 Uhr**, den ersten Hofflohmarkt in der Innenstadt zwischen Bahnlinie, Rednitz, Pegnitz sowie der Fürther Freiheit und sucht noch Mitstreiter. Die Trödler agieren in eigener Verantwortung sowie Haftung und organisieren den

Verkauf im eigenen Hof. Mietergemeinschaften müssen zudem eigenständig die Genehmigung des Vermieters einholen. Neuwaren, Händler und illegale Artikel sind nicht zugelassen. Alle Höfe, die sich am Flohmarkt beteiligen, werden in einem Flyer gelistet und sind am Veranstaltungstag an Luftballons am Hofort zu erkennen. Interessenten können sich bis Freitag, 19. Mai, beim Quartiersmanagement in der Hirschenstraße 37 anmelden, Telefon 787 66 87, E-Mail [qm-fuerth@web.de](mailto:qm-fuerth@web.de). ■

## Mit zahlreichen Ideen und großem Engagement für das Stadtmuseum

Wichtiger Schwerpunkt liegt in der Museumspädagogik – Organisation von Veranstaltungen – Förderverein sucht nach weiteren Mitstreitern

In loser Folge stellt das Freiwilligen Zentrum Fürth in der Reihe „Guck mal“ Fürther Vereine vor und legt den Fokus auf das damit verbundene Engagement. In dieser Ausgabe geht es um den Förderverein des Stadtmuseums Fürth, der sich voll und ganz der Unterstützung der Einrichtung in der Ottostraße verschrieben hat.

### GÜCK MAL was wir tun:

Nach Angaben der ersten Vorsitzenden Maria Ludwig stammen die Mitglieder des Vereins aus allen Bereichen der Gesellschaft und verstehen sich als Netzwerker für alle, die sich mit der Kleeblattstadt, ihrer Geschichte und ihrem Museum verbunden fühlen. „Bei uns gibt es echte Fürtherinnen und Fürther, die die historische Entwicklung der Stadt allen Bewohnern, Neubürgern, Gästen und vor allem auch dem Nachwuchs näher bringen wollen“, erklärt sie.

Daher lege der Förderverein auch großen Wert darauf, die museumspädagogische Arbeit zu stärken. Ein Beispiel dafür ist die Organisation von Museumsbesuchen für alle Kinder der vierten Klassen, bei denen Rundgänge mit speziell auf die



Foto: privat

Immer wieder sorgt der Förderverein – im Foto die Vorstandsmitglieder Irene Burkhardt, Maria Ludwig und Karin Jungkuntz (v. li.) – für unterhaltsame Veranstaltungen im Stadtmuseum wie hier eine Lesung mit Mathias Boll (re.), dem Autor zahlreicher Glossen in der Kolonne Malzböden (früher Moststraße) der „Fürther Nachrichten“. Die musikalische Begleitung lieferte der Sänger und Gitarrist Luis Campos (2. v. re.).

Altersgruppe zugeschnittenem Begleitprogramm angeboten werden. Aber auch bei der Durchführung von Veranstaltungen, deren Einnahmen direkt und ohne Abzug dem Stadtmuseum zugutekommen, zeigt sich der Förderverein aktiv und rührig. Dazu gehören beispielsweise spezielle und außergewöhnliche Events wie das Benefiz-Kochen mit dem Titel „Tafeln zwischen Spiegeln und Spielzeug“. Die stellvertretenden Museumsleiterin Ruth

Kollinger hatte ein Kochbuch aus dem 18. Jahrhundert entdeckt. Rezepte daraus interpretierte der Koch Tommy Schäfer neuzeitlich und servierte die so entstandenen Gerichte rund 100 Gästen.

„Wir sind ein starkes Team, suchen aber ständig nach Mitstreitern“, betont Ludwig. Denn um finanzielle Unterstützung für das Stadtmuseum leisten zu können, ist der Förderverein auf Sponsoren und die Mitgliedsbeiträge angewiesen.

### GÜCK MAL wer wir sind:

Förderverein Stadtmuseum Fürth e.V., Ottostraße 2, 90762 Fürth, Telefon 787 65 65; Gründung 2009; 75 Mitglieder (freier Eintritt zu Dauer- und Sonderausstellungen); Vorsitzende: Maria Ludwig; Mitgliedsbeitrag 20 Euro pro Jahr, 30 Euro für Familien. Weitere Infos: [www.stadtmuseum-fuerth.de](http://www.stadtmuseum-fuerth.de)

## Ehrung für große Verdienste



Foto: privat

Der frühere Chef des Novotel, Michel Gosselin, wurde für seine besonderen Verdienste geehrt.

Michel Gosselin, ehemaliger französischer Honorarkonsul, hat von Bernard Loron, Vereinigung der

Franzosen in Franken (U.F.F.), den Französischen Verdienstorden „Chevalier de l’Ordre du Mérite“ für besondere Verdienste erhalten. Gosselin leitete von 1997 bis 2012 das Fürther Novotel, jetzt Hotel Mercure, und unterstützte mit zahlreichen Veranstaltungen unter anderem die Lebenshilfe, die Mukoviszidose-Gesellschaft, die Musikschule und die internationalen Beziehungen der Stadt Fürth. Von 2008 bis 2013 war er als Französischer Honorarkonsul in administrativen und sozialen Angelegenheiten für die französische Gemeinschaft in Nordbayern tätig, nahm eine wichtige Mittlerrolle für die zugeordneten diplomatischen und konsularischen Stellen ein und vertrat Frankreich bei offiziellen Anlässen.

*Emil Schwaderer*  
KARTONAGEN

Seit 1905

- ▶ Papp- und Kartonzuschnitte
- ▶ Versand- und Lagerkartons
- ▶ Wellpapp-Faltkartons
- ▶ Stanzpackungen
- ▶ Umzugskartons

90763 Fürth · Oststraße 116 · Telefon (09 11) 97 03 97 - 0  
[www.schwaderer-kartonagen.de](http://www.schwaderer-kartonagen.de)

SÜBERKRÜB

Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60  
[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)

Schnittblumen  
und Pflanzen  
aus der Region.



Jetzt online bewerben unter:  
[www.sparkasse-fuerth.de/karriere](http://www.sparkasse-fuerth.de/karriere)

**SPANNEND  
AB DEM  
ERSTEN  
TAG**

Wir suchen Auszubildende:  
**Bankkauffrau/Bankkaufmann**  
ab 1. September 2018

Informationen gibts beim Team  
der Personalabteilung:  
**Udo Blank:** (09 11) 78 78 - 25 07  
[udo.blank@sparkasse-fuerth.de](mailto:udo.blank@sparkasse-fuerth.de)  
**Tamara Krauß:** (09 11) 78 78 - 25 05  
[tamara.krauss@sparkasse-fuerth.de](mailto:tamara.krauss@sparkasse-fuerth.de)

 Sparkasse  
Fürth  
Gut seit 1827.

## Dank für langjähriges Engagement



Foto: privat

BUND-Vorsitzender Hubert Weiger (li.), Oberbürgermeister Thomas Jung (2. v. re.) und der Vorsitzender der BN-Kreisgruppe Fürth-Stadt, Reinhard Scheuerlein (re.), dankten dem „Geburtskind“ Günter Witzsch für sein großes Engagement.

Anlässlich des 80. Geburtstages von Günter Witzsch hatte die Kreisgruppe Fürth-Stadt des Bund Naturschutz (BN) zu einem feierlichen Empfang eingeladen. Dazu erschienen Oberbürgermeister Thomas

Jung sowie Vertreter von Parteien und Vereinen und würdigten nicht nur Witzschs umweltpolitisches Engagement, sondern auch seinen Einsatz für ein geeintes Europa als Vorsitzender des Kreisverbands. ■

## Lokalnachrichten hoch aufgelöst

Franken Fernsehen strahlt seit Anfang April sein Programm im hochauflösenden HD-Format aus, zunächst im Kabelnetz von Vodafone Kabel Deutschland, ab dem Sommer auch über Satellit. Dazu muss der Sendersuchlauf des Fernsehers oder des externen Receivers gestartet werden. In der Programmübersicht trägt der neue Sender die Bezeichnung: Franken Fernsehen HD.

Neben dem täglichen Nachrichtenmagazin „Guten Abend Franken“ und den Sendungen „Das schnelle Gericht“, die „Oddset-Sportkabine“ und „Late Knights“ setzen

die Programmacher künftig auf mehr Reportagen aus und über die fränkische Heimat. In der Rubrik „Soundcheck“ werden Musiker und Bands aus der Region vorgestellt. Dazu ist eine neue Quiz-Sendung in Planung.

Mit 525 000 Zuschauern (Quelle: WSK (Weitester Seherkreis), TNS Infratest, Funkanalyse Bayern 2016) ist Franken Fernsehen der erfolgreichste regionale TV-Sender in ganz Bayern. Zu empfangen über Satellit – Kabel – IPTV (Telekom) – Internet und DVB-T2 HD (zwischen 18 und 18.30 Uhr bei RTL HD). ■

**vhs** Volkshochschule Fürth gGmbH  
Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
[info@vhs-fuerth.de](mailto:info@vhs-fuerth.de) · [www.vhs-fuerth.de](http://www.vhs-fuerth.de)

### Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

-  **Klecksworkstatt Minikleckse für Eltern und Kinder (16718)** Alter der Kinder ca. 18-30 Monate: ab 24.04. (3x), Mo 15:00-16:00 Uhr, 16,50 € zzgl. 6,- € Materialgeld im Kurs
- Gesellschaft** **Die Waldwachtel - mit Kindern im Wald (16710)** im Alter von ca. 4-6 Jahren: ab 25.04. (4x), Di 14:45-16:30 Uhr, 31,- €
-  **Beruf** **10-Finger-Tast schreiben am PC (25000):** ab 24.04. (7x), Mo 18:00-19:30 Uhr, 84,- € zzgl. 12,95 € für Buch + Kopien
- Word 2010 - Grundlagen (26005):** ab 25.04. (5x), Di 18:00-21:15 Uhr, 120,- €
-  **Sprachen** **Intensivsprachkurse für Anfänger/innen (A1) in den Osterferien - (34009) Spanisch:** Di-Sa, 18.-22.04. (5x), 138,- € - **(35603) Türkisch:** Di-Fr, 18.-21.04. (4x), 111,- €, jeweils 09:00-14:00 Uhr
-  **Gesundheit** **Orientalischer Tanz - „Die mit dem Bauch tanzt“ (45230):** ab 25.04. (5x), Di 18:45-19:45 Uhr, 33,- €
- Qigong Outdoor - Qigong in der freien Natur! (42232):** ab 26.04. (6x), Mi 18:30-19:30 Uhr, 42,- €
-  **Kultur** **Schminken ja, aber ganz natürlich und dezent (49002):** Do 27.04., 17:45-21:15 Uhr, 25,90 € zzgl. 5 € Materialkosten
- Craft Beer Sensorikseminar (48003)** inkl. Bierprobe: Fr 28.04., 18:00-21:15 Uhr, 29,10 € inkl. Materialkosten
-  **Grundbildung** **Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:** Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr  
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr  
Das vhs Bistro ist Mo-Fr von 08.00-14.00 Uhr und samstags 10:30-14:00 Uhr geöffnet.

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH**

**Gebrauchtwarenhof** mit Kleider Laden

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriest. 14  
90765 Fürth  
- Bislohe

 (0911) 30732-0



**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag  
9 - 19 Uhr  
Samstag  
9 - 16 Uhr

[www.gebrauchtwarenhof.de](http://www.gebrauchtwarenhof.de)

## Buchmesse zeichnete gebürtige Fürtherin aus

Natascha Wodin erzählt in ihrem Roman das Schicksal ihrer Mutter als Zwangsarbeiterin

Die gebürtige Fürtherin Natascha Wodin hat für ihr Buch „Sie kam aus Mariupol“ den Preis der Leipziger Buchmesse in der Kategorie Belletristik erhalten. Die Literaturauszeichnung ist mit 15 000 Euro dotiert und zählt zu den bedeutendsten in Deutschland.

Die 71-jährige Autorin erzählt die Geschichte ihrer Mutter, die 1944 als Zwangsarbeiterin nach Deutschland verschleppt wurde und sich schwer traumatisiert nach dem Krieg das Leben nahm. Natascha Wodin war damals erst zehn Jahre alt.

Historisch aufschlussreich, fesselnd und plastisch stellt das Buch dar, wie das Zeitgeschehen in das Leben einzelner eingreift und bringt dem Leser ein Schicksal nahe, das beispielhaft für Millionen andere stehen kann. In ihrer Dankesrede formulierte die Autorin die Hoffnung, dass durch den Preis mehr Leserinnen und Lesern das Schicksal der Zwangsarbeiter näher gebracht werde. Ihre Mut-



Foto: Susanne Schleyer

Natascha Wodin erhielt für ihr Buch „Sie kam aus Mariupol“ den Preis der Leipziger Buchmesse – 2016 gastierte sie bei dem Fürther Literaturfestival in der Kleeblattstadt „Lesen!“.

ter hätte sich nicht träumen lassen, dass ihr Bild ausgerechnet in Leipzig auf der Bühne zu sehen sein werde – in einer Stadt, in der sie für einen zum Flick-Imperium gehörenden Waffenkonzern arbeiten müssen.

Natascha Wodin wurde 1945 als Kind verschleppter sowjetischer Zwangsarbeiter in Fürth geboren und wuchs in deutschen Nach-

kriegslagern für „Displaced Persons“ auf. Seit 1994 lebt sie in Berlin. Zuletzt erhielt sie für „Sie kam aus Mariupol“ den Alfred-Döblin-Preis 2015. Ihre erste literarische Beschäftigung mit ihren Ursprüngen im Roman „Die gläserne Stadt“ ist übrigens gerade in einer neuen bibliophilen Ausgabe beim Cadolzheimer ars vivendi verlag erschienen. ■



**Sanitär, Badsanierung, Wasseraufbereitung, Komplettbäder, Heizung, Solar, Klima, Flaschnerei, Dachdeckerei, Lüftung, Kundendienst, Notdienst und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
info@tilgner-haustechnik.de  
www.tilgner-haustechnik.de

Wertermittlungs-Gutschein für eine Wohnimmobilie in Fürth ..... ✂

## Wohnmobil oder Kinderwagen

Es gibt viele gute Gründe seine Immobilie zu verkaufen.

Stadt & Stuck Immobilien vermittelt Ihnen den Käufer, der gerade Ihre Immobilie wertzuschätzen weiß. Rufen Sie uns an: **0911 240 311 44**

Stadt & Stuck Immobilien ist Ihr Spezialist für **Altbauten und Stadtwohnungen.**



**Wir ermitteln den Wert Ihrer Immobilie:**  
Kompetent, kostenlos und unverbindlich.



stadt&  
stuck  
immobilien



Simone Appoldt  
Nürnberger Straße 31  
90762 Fürth

Telefon 0911 24031144  
post@stadt-stuck-immobilien.de  
www.stadt-stuck-immobilien.de



**Fürth Museen in Fürth**



**Stadtmuseum Fürth**

Ottostraße 2,  
Telefon 97 92 22 90  
www.stadtmuseum-fuerth.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag: 10 bis 16 Uhr,  
Jeden ersten Donnerstag im Monat: 10 bis 22 Uhr,  
Samstag: 13 bis 17 Uhr, Sonn- und Feiertag: 10 bis 16 Uhr.



**kunst galerie fürth**

Königsplatz 1  
Telefon 974-16 90,  
www.fuerth.de/kunstgaleriefuerth

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag: 13 bis 18 Uhr,  
Sonntag und Feiertage: 11 bis 17 Uhr



**Rundfunkmuseum**

Kurgartenstraße 37, Telefon 756 81 10  
www.rundfunkmuseum.fuerth.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag: 12 bis 17 Uhr,  
Jeden letzten Donnerstag im Monat: 12 bis 22 Uhr,  
Samstag, Sonntag und Feiertage: 10 bis 17 Uhr.



**Jüdisches Museum**

Franken in Fürth  
Königstraße 89, Telefon 77 05 77  
www.juedisches-museum.org

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag: 10 bis 17 Uhr



**Kriminalmuseum Fürth**

Kellerräume des Rathauses, Eingang Brandenburger Straße,  
Ecke Ludwig-Erhard-Straße,  
Telefon 239 58 70 (Tourist-Information)

Öffnungszeiten: Oktober bis März: Sonntag 13 bis 17 Uhr  
April bis September: Sonntag 13 bis 18 Uhr



**Museum Frauenkultur**

Regional – International  
Marstall des Burgfarrnbacher Schlosses,  
Schloßhof 23, Tel.: 598 07 69  
www.frauenindereinenwelt.de

Öffnungszeiten: Mai bis September:  
Donnerstag und Freitag 14 bis 17 Uhr,  
Samstag und Sonntag 11 bis 17 Uhr,  
im August nur Sonntag 11 bis 17 Uhr.  
Im Oktober für Gruppen nach Anmeldung geöffnet.  
Anmeldung per Mail (muse-f@web.de) oder Telefon.



**Das Dialysemuseum**

Robert-Koch-Straße 41, Telefon 97 79 57 47  
www.dialysemuseum.de

Öffnungszeiten: keine regulären Öffnungszeiten.  
Besichtigungen sind nur nach Terminvereinbarung möglich.

**Landmannschaft in neuem Domizil**



Foto: Gran

Die Kreis- und Ortsgruppe Fürth der Landmannschaft der Deutschen aus Russland hat neue Räumlichkeiten bezogen. Oberbürgermeister Thomas Jung (3. v. li.) hat Willi Walewski, Galina Seitz, Wladimir Seitz, Helena Walewski und Artur Schächterle (v. li.) in der Rudolf-Breitscheid-Straße 37 besucht und die Arbeit des gemeinnützigen Vereins gelobt.

**Keine Macht für niemand!**

Fürther Autor legt seinen neuen Kriminalroman vor

Darauf haben viele fränkische Krimifans sehnsüchtig gewartet: Alfred Albach und Renan Müller lösen in „Tod Steine Scherben“ ihren fünften Fall. Das Ermittler-Duo mit Lokalkolorit aus der Feder von Veit Bronnenmeyer hat es diesmal mit dem brandheißen Thema Gentrifizierung zu tun: den Wechsel von einer Bewohnerschaft eines Stadtteils durch Luxussanierungen zu einer mit höherem Status und mehr Einkommen.

Das (fiktive) Szeneviertel Konradshof ist ein Pulverfass: Der Bau- und Sanierungsboom der vergangenen Jahre hat zur Bildung einer Aktionsfront geführt. Junge Menschen, die sich nicht aus ihren günstigen Wohnungen vertreiben lassen wollen, leisten Widerstand. Sie besprühen Wände, werfen Farbbeutel auf Reihenhäuser und zünden Fahrzeuge an. Als einer der Aktivisten in einem Auto verbrennt, beginnt der neue Fall für Albach und Müller. Veit Bronnenmeyer, 1973 in Kulmbach geboren, ist im Schul- und Bildungsreferat der Stadt Fürth tätig.



Veit Bronnenmeyer: Tod Steine Scherben, Kriminalroman, Verlag ars vivendi, ISBN 987-3-86913-727-8, 294 Seiten, 14 Euro.

Beim Verlag ars vivendi sind bereits seine Kriminalromane „Russische Seelen“, „Zerfall“, „Stadtgrenze“ und „Gesünder sterben“ erschienen. 2009 wurde er mit dem Agatha-Christie-Krimipreis ausgezeichnet. ■



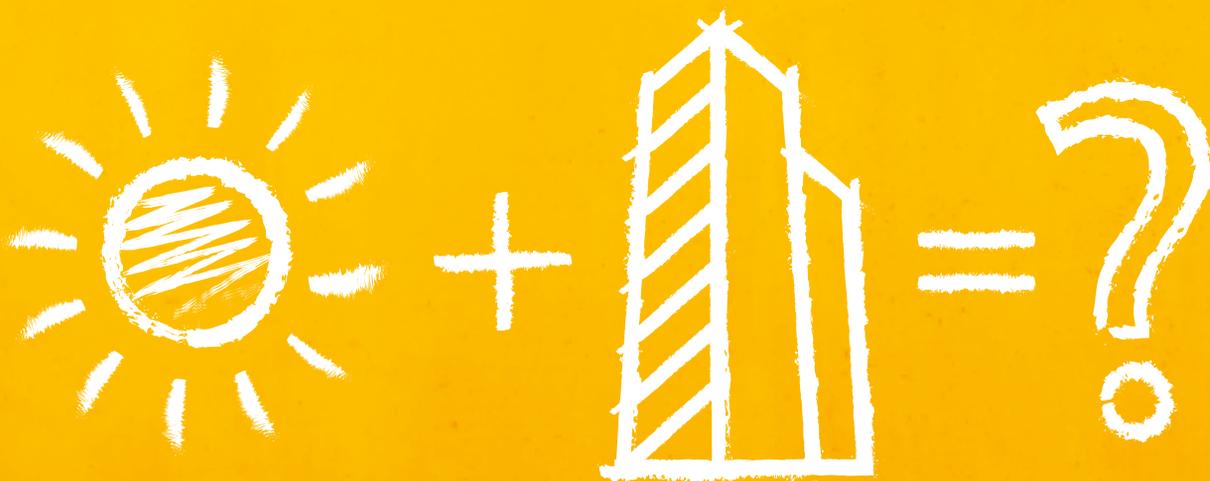
**StadtZEITUNG**

**Die nächste Stadtzeitung erscheint am 26. April 2017.**



raum für perspektive

# DAS WOHNSINNS- RÄTSEL:



[www.esw.de](http://www.esw.de)

## Wertvolle Spende für Frauenhaus

Hilfe für Einrichtung anlässlich des Firmenjubiläums



Foto: Gaßner

Petra Schötz (Mitte) überreichte im Beisein von Bürgermeister Markus Braun den Spendenscheck an Susanne Colonna vom Fürther Frauenhaus Fürth.

Sie sind nicht nur in Fürth, sondern in ganz Bayern bekannt: Die Schilder, Absperrungen und Lichtsignalanlagen der Firma Schötz Verkehrs- und Arbeitsstellensicherung, die vor über 40 Jahren von Johann Schötz als kleiner Dienstleistungsbetrieb gegründet wurde und seit 20 Jahren in Fürth ansässig ist. Anlässlich des Jubiläums überreichte Seniorchefin Petra Schötz

als Dankeschön für die erfolgreiche Geschäftsentwicklung und die Treue der Kunden einen Scheck über 5000 Euro an das Frauenhaus Fürth. Dessen Vorstandsmitglied Susanne Colonna freute sich über die großzügige Spende: „Wir werden das Geld für den Kinderbereich einsetzen und so Ausflüge wie das therapeutische Reiten ermöglichen.“

## Tretroller für Tagesstätte

Die Kinder der Lebenshilfe-Tagesstätte der Hallemannschule und Bereichsleiter Markus Groh haben sich über neue Roller und Helme gefreut, die ihnen der Verein Weihnachtskürbis spendiert hat. Zweite Vorsitzende Anette Hagen

und Schatzmeister Joachim Maaßen überreichten die Ausstattung. Ermöglicht wurde die Spende vom Erlös des Weihnachtskartenverkaufs im Café Samocca, der dann vom Verein auf 700 Euro aufgestockt wurde.

## Beratungstag für Existenzgründer

Die AktiviSenioren Bayern bieten am **Dienstag, 2. Mai, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag für Existenzgründer und Unternehmer im Wirtschaftsraithaus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an.

Die Wirtschaftsexperten arbeiten freiwillig, ehrenamtlich, honorarfrei und sind als gemeinnützig anerkannt. Sie helfen bei Außenhandelsangelegenheiten, Planungs-, Finanzierungsfragen, Rechnungswesen, Organisation, Produktion

und Vertrieb, Absatz, Marketing, Design sowie Existenzgründung (Businessplan), -erhaltung und -schwierigkeiten.

Die AktiviSenioren leisten keine Rechts- und Steuerberatung, sondern geben aus ihrer Erfahrung und daraus resultierender Sichtweise kritisch und konstruktive Hinweise und Empfehlungen. Terminvereinbarung und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12.

## Preis für Fürther Bierothek

Fachgeschäft ist einer der „IHK-Zukunftshändler 2017“



Foto: Verena Tykwar

Die Bierothek in der Gustav-Schickedanz-Straße 8: Das Fachgeschäft wurde jetzt von der IHK als „Zukunftshändler 2017“ ausgezeichnet.

Die Industrie- und Handelskammer Nürnberg für Mittelfranken (IHK) zeichnet Betriebe aus, die angesichts der durch Digitalisierung und Internetschops veränderten Rahmenbedingung im Einzelhandel mit kreativen Ideen die neuen Herausforderungen bewältigen. Einer von den drei „IHK-Zukunftshändlern 2017“ ist die Bierothek in Fürth (Gustav-Schickedanz-Straße 8). Das Fachgeschäft, das auch re-

gelmäßig Verkostungen und Seminare durchführt, versteht sich nach den Worten von Manager Vincent Bartl als „hopfenaffine Feinkosttheke“ mit insgesamt 350 verschiedenen Bieren, die sowohl moderne als auch traditionelle Braukunst abdecken. Die Jury der IHK honorierte die Produktpalette sowie das kreative Marketing des Unternehmens, das die Kanäle Ladengeschäft und Online-Handel optimal verbindet.

## 25-jähriges Betriebsjubiläum



Foto: KHS Fürth

Zum 25-jährigen Firmenjubiläum der Schreinerei gratulierten der amtierende Obermeister der Kreishandwerkerschaft (KHS) Heinz Hufnagel (re.) und dessen Stellvertreter Herrmann Popp (li.) dem Firmeninhaber Norbert Kurz (Mitte). Er übernahm vor einem Vierteljahrhundert den von seinem Urgroßvater 1907 gegründeten Betrieb, der seinen Sitz in der Altstadt hat. Der Handwerker engagiert sich für die Schreiner-Innung und beteiligt sich aktiv bei der Planung und Durchführung von Veranstaltungen.



Mitten im Leben: Die Sparkasse Fürth informiert

## Mehr Wohnkomfort durch Umbau

**Das KFW-Förderprogramm „Altersgerecht Umbauen“ ermöglicht barriere-reduzierende Maßnahmen in vielen Bereichen.**

Treppen sind allgegenwärtig vor und in Wohngebäuden und die meisten Menschen nehmen sie beim Hoch- oder Runterlaufen gar nicht zur Kenntnis. Doch für Menschen, deren Gehfähigkeit infolge eines Unfalls oder einer Behinderung eingeschränkt ist, wird eine Treppe zu einem beschwerlichen Hindernis.

**Barrierearmes Wohnen bedeutet mehr Komfort** Schwellen an der Eingangs- und Balkontür können zu gefährlichen Stolperfallen werden. In vielen Altbauten sind die Türöffnungen zu schmal für Rollatoren oder Rollstühle. Herkömmliche Duschtassen und ge-

schlossene Badewannen sind vor allem für ältere Menschen wenig komfortabel.

**Das KFW-Förderprogramm „altersgerecht Umbauen“ bietet maximale Flexibilität**

Die KFW unterstützt den Abbau von Barrieren in bestehenden Wohngebäuden. Mehr Mobilität für Menschen mit Bewegungseinschränkungen lautet die vorrangige Devise, aber auch mehr Wohnkomfort für **alle Altersgruppen**. Dabei sollte man die Modernisierung seines Hauses oder seiner Wohnung möglichst frühzeitig in Angriff nehmen, auch um sich gegen physische Bewegungseinschränkungen,



die jederzeit auftreten können, zu wappnen.

**Neu: Maßnahmen zum Einbruchschutz**

Das KFW-Programm wurde erweitert. Jetzt werden auch vielfältige bauliche Maßnahmen zum Einbruchschutz staatlich gefördert, z. B. Nachrüstsysteme für Fenster, ein-

bruchhemmende Gitter, Roll-Läden und Hauseingangstüren, Kameras und Notrufsysteme. So wird die Immobilie auch den Anforderungen an zukünftige Lebenssituationen gerecht und ermöglicht ihren Bewohnern, dort selbstständig, mobil und von anderen unabhängig zu leben.

### Förderprogramm zu TOP-Konditionen:

**z. B. nominal und effektiv 0,75 %\*,  
Laufzeit 10 Jahre,  
10 Jahre Festschreibung,  
bis zu 2 tilgungsfreie Jahre, Auszahlung 100 %**

Stand 03.04.2017

Auch andere Laufzeiten sind möglich.

\*Sofern bei Antragseingang bei der KFW ein günstigerer Zinssatz galt als zum Zeitpunkt der Zusage durch die KFW, kommt dieser zur Anwendung. Effektivzinssatz für die Dauer der Zinsbindungsfrist. Soweit in der Darlehenszusage nicht anders angegeben, wurden die ausgewiesenen Effektivzinssätze unter programmspezifischen Annahmen berechnet; sie gelten jeweils für den Fall, dass in dem jeweiligen Kreditprogramm taggenau die maximal möglichen Laufzeitjahre ab dem 30.12. des laufenden Kalenderjahres, die maximal mögliche Anzahl tilgungsfreier Anlaufjahre und der maximal mögliche Zinsbindungszeitraum in Anspruch genommen werden. Diese Daten sind dem Merkblatt des jeweiligen Kreditprogramms zu entnehmen. Von diesen Annahmen abweichende Darlehensbedingungen können im Einzelfall zu einem abweichenden Effektivzinssatz in der Darlehenszusage führen.

Die Sparkasse Fürth ist hierzu Ihr kompetenter Gesprächspartner. Wir helfen Ihnen, Ihr Umbauprojekt erfolgreich durchzuführen.

**Am besten Sie vereinbaren gleich einen Beratungs-Termin unter Telefon: (09 11) 78 78 - 0.**

 **Sparkasse  
Fürth**  
Gut seit 1827.

Fürther Sahnehäubchen:

## Bio, vegan, fair, lecker, allerlei zum Stöbern und ein Hauch Commonwealth

Kundinnen und Kunden betreten im Süßkramladen von Beate Ludwig und Petra von Schwanenflug in der Mohrenstraße 6 eine liebevoll bunt dekorierte kleine Insel der Kreativität, die zum Entdecken und Genießen einlädt: Drinnen oder draußen in der Sonne können fairer Kaffee, Tee mit Bio-Milch, die es auch laktosefrei oder aus Soja gibt, und weitere Heißgetränke genossen werden — dazu gibt's selbst gebackene Kuchen, britische „Scones“ oder andere Leckereien, wie beispielsweise vegane Suppen. Wenn Hunger und Durst gestillt sind, darf gestöbert werden. Denn eine große ausgefallene Auswahl an schönen Dingen wartet auf neue Besitzerinnen und Besitzer: von originellen Post- und Geschenkkarten, über bedruckte Spülschwämme, Zubehör fürs Fahrrad und unzähligen kleinen Deko-Elementen, bis hin zu fairer Schokolade, auch in Pralinenform.

Bei der Zusammenstellung des Sortiments schimmert Ludwigs und



Foto: Verena Tykvar

Fair soweit das Auge blickt: Beate Ludwig (li.) und Petra von Schwanenflug in der Tee-Ecke ihres Süßkramladens in der Mohrenstraße 6.

von Schwanenflugs Liebe zum Commonwealth durch — viele Produkte sind auch direkt aus Großbritannien importiert und sonst nicht so leicht zu bekommen. Außerdem setzen beide, die ihr kleines Café mit Konditorei nebenberuflich betreiben und sich so einen kleinen



besteht. Regelmäßig stattfindende Veranstaltungen wie Backkurse, vor allem auch für Kinder, runden das

Traum erfüllt haben, auf Nachhaltigkeit und fairen Handel, weshalb auch eine rege Kooperation mit dem Eine-Welt-Laden, aber auch anderen sozialen Projekten

Angebot ab. Bei allem, was die beiden Power-Frauen anbieten, steht im Vordergrund: Es muss Spaß und Freude machen, oder einfach lecker sein.  
**Info:** Süßkramladen – A little taste of happiness, Mohrenstraße 6, Telefon 96 04 14 07, E-Mail [suesskramladen@franken-online.de](mailto:suesskramladen@franken-online.de), Öffnungszeiten: Mittwoch bis Freitag 12 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

# WIE Essensmythen UNS KRANK MACHEN

## SPORTFORUM

RÜCKEN- UND  
GESUNDHEITZENTRUM



**VORTRAG** am 19.4.17  
19 Uhr in der Stadthalle Fürth, Rosenstr. 50

Anmeldung erforderlich:  
Jetzt anrufen und Platz sichern! ☎ 0911 778936

## Post als Vacher Treffpunkt

Foto: Verena Tykward



Post, Bus-Tickets, Grundnahrungsmittel, Kaffee zum Mitnehmen und vieles mehr – das Sortiment der Postfiliale in der Vacher Straße 465 ist groß. Inhaberin Sandra Stadler (Mitte) hat ihre Mutter Eva (re.) angestellt und auch Oma Franziska Schorr schaut gerne nach dem Rechten im Familienbetrieb.

Im Sommer vergangenen Jahres hat Sandra Stadler den Sprung in die Selbstständigkeit gewagt und die Postfiliale in der Vacher Straße 465 übernommen. Seitdem hat sie das Sortiment stetig den Nachfragen der Kundinnen und Kunden angepasst und erweitert. „Natürlich steht das Post-Geschäft nach wie vor im Vordergrund, aber wir wollten den Vachern auch eine Möglichkeit bieten, fußläufig kleinere Besorgungen zu erledigen.“ So finden sich in den Regalen Grundnahrungsmittel, die gerne einmal ausgehen, wie Zucker, Salz, Milch und Mehl. Die Getränkeauswahl reicht von Mineralwasser über Limo bis hin zu Sekt und Spirituosen. Aber es gibt auch

Heißgetränke in allen bekannten Varianten zum Mitnehmen. Aus aktuellem Anlass ist sogar eine kleine Osterecke mit Deko-Artikeln eingerichtet. Tatkräftig unterstützt wird die Inhaberin von ihrer Mutter Eva, die ihren Job gekündigt hat und mittlerweile bei der Tochter angestellt ist – und sogar Oma Franziska Schorr schaut regelmäßig vorbei und kümmert sich um das Wohl des Familienteams. Drei Generationen Frauenpower schaffen eine Atmosphäre zum Wohlfühlen, so erklärt sich auch, dass aus der Postfiliale mittlerweile ein kleiner Dorftreffpunkt geworden ist. Info: Postfiliale Vach, Sandra Stadler, Vacher Straße 465, Telefon 971 16 51. ■

## Fürth-Shop

### Neu im Shop Bilderbecher Fürth

Passend zum Frühstücksbrett gibt es nun den Keramik-Becher mit den schönsten Fürth Motiven in Filmstreifen-Optik für 9,90 Euro.



### Sortiment

#### Fürther Dullnratz

Der Stöpsel mit höhenverstellbarem Unterbau ist für alle handelsüblichen Handwaschbecken geeignet und kostet 12,95 Euro.



### Fürth jetzt

Der Stadtführer „Fürth jetzt“ von Gabi Pfeiffer und Erich Malter informiert auf 144 Seiten nicht nur über die Stadtgeschichte, sondern lädt dazu ein, die Kleeblattstadt bei Spaziergängen aus einer ganz anderen Perspektive zu entdecken. Erhältlich ist das Buch für 14,90 Euro.



### Wieder da

#### Fürth-Mini-TV

Der Retro-Mini-Fernseher mit acht integrierten Fotos zeigt die schönsten Seiten Fürths und kostet 6,95 Euro.



**Jetzt auch online: Eine Auswahl an Produkten ist unter [www.färddshop.de](http://www.färddshop.de) erhältlich. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr. Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de).**

**Lager fifty-one**

**TELEFON: 0911-75 10 02**  
LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGARRNBACH • [WWW.ROST-WOHNBAU.DE](http://WWW.ROST-WOHNBAU.DE) **PROVISIONSFREI!**

**ROST**  
WOHNBAU GMBH  
...wir bauen Zuhause

60  
JAHRE

**ERRICHTUNG VON 7 EINFAMILIENHÄUSERN IN REIHENHAUSFORM MIT CARPORTS UND STELLPLÄTZEN IN FÜRTH - Burgarrnbach, Lagerstraße, in ausgesuchter, guter Süd-Wohnlage.**

- als **Niedrig-Energie A+ Gebäude (EnEV 2016)** – entspricht einem KfW-Effizienz-Haus 55
- in zukunftsorientierter, energiesparender Bauweise
- Gasbrennwertanlage mit Solarkollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Nieder-Temperatur-Fußbodenheizung in allen Wohnräumen
- Gegensprechanlage (mit Farb-Videomonitor)
- Schlüsselfertiges Bauen

Energieeffizienzhaus 55 (EnEV 2016)

0 ↓ 50 75 100 125 150 175 200 225 >250

**A+ A B C D E F G H**



**KULTUR FORUM**  
 Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth  
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16  
 www.kulturforum-fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Stadthalle)  
 Parken in der Saturn-Tiefgarage  
 (Sondertarif ab 19:00 Uhr)

### Mai 2017

<b>05</b>	18:30	<b>6. Fürther Inklusives Soundfestival</b> # FIS 17 - u.a. mit PIANO PLUS	<b>Konzert</b>
<b>06</b>	19:00	<b>6. Fürther Inklusives Soundfestival</b> # FIS 17 - u.a. mit QUADRO NUEVO	<b>Konzert</b>
<b>12</b>	20:00	<b>PASSAGEN (4): The Panamerican String Project</b> feat. Kim Barth „Grenzenlose Musik“	<b>Konzert</b>
<b>14</b>	17:00	<b>Werner Heider</b> „Frühe Fürther Stücke“	<b>Konzert</b>
<b>19. bis 28.05. Internationales figures.theater.festival.</b>			
<b>19</b>	19:30	<b>Puppentheater Magdeburg (D)</b> „M - Eine Stadt sucht einen Mörder“	
	22:00	<b>Ariel Doron (ISR)</b> „Plastic Heroes“ (in engl. Sprache)	
<b>20</b>	17:00 -19:00	<b>Tenj Moskau / Puppentheaterkunstschutzverein (RUS/D)</b> „Encyclopedia of Dragons“	
	19:30	<b>Bühne Cipolla (D)</b> „Michael Kohlhaas“	
	21:30	<b>Thalias Kompagnons (D)</b> „Kasper in Teufels Küche“	
<b>21</b>	15:00	<b>Thalias Kompagnons (D)</b> „Rabenschwarz und Naseweiß“	
	17:00 -19:00	<b>Tenj Moskau / Puppentheaterkunstschutzverein (RUS/D)</b> „Encyclopedia of Dragons“	
	17:00	<b>Stuffed Puppet / Neville Tranter (NL/AUS)</b> „Babylon“ (in engl. Sprache)	
	19:30	<b>Stuffed Puppet / Neville Tranter (NL/AUS)</b> „Babylon“ (in engl. Sprache)	
<b>23</b>	19:30	<b>Trio Gottschalk - Mürle - Soehle (D)</b> „Wunderkammer - Betrachtungen über das Staunen“	
<b>25</b>	15:00	<b>Theater Waidspiecher (D)</b> „Die sieben Raben“	
	18:00	<b>Goody &amp; Storey (GB)</b> „Jack Pratchard“	
<b>26</b>	19:30	<b>Theater Waidspiecher (D)</b> „Das kalte Herz“	
	21:30	<b>Stuffed Puppet / Neville Tranter (NL/AUS)</b> „Mathilde - Szenen aus dem Altersheim“ (in engl. Sprache)	
<b>27</b>	19:30	<b>Schuberttheater Wien (A)</b> „Schlag sie tot. Ein bitterböses Puppentheater“	
	22:00	<b>Goody &amp; Storey (GB)</b> „Jack Pratchard“	
<b>28</b>	15:00	<b>Theater Kuckucksheim (D)</b> „Momo“ nach Michael Ende	
	19:30	<b>Sandglass Theater (USA)</b> „D-Generation: An Exaltation of Larks“ (in engl. Sprache)	
<b>30</b>	19:00	<b>Anti-Depressionstag 2017</b> Fürther Bündnis gegen Depression	<b>Gästeforum</b>



**ZWEI Veranstaltungshäuser  
EIN starkes Konzept**

# Stadthalle

## Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0  
 www.stadthalle-fuerth.de ■ stadthalle@fuerth.de

### Veranstaltungen Mai 2017



Samstag, 06.05.2017, 11.00 Uhr + 20.00 Uhr  
**TOTAL ORIENTAL – Internationales Bauchtanz Festival**  
 Bazar rund um den orientalischen Tanz mit Shows und Workshops  
 Große Galashow mit internationaler Starbesetzung



Sonntag, 07.05.2017, 19.00 Uhr  
**WET TEMPTATION ...TRY TO RESIST**  
 Deutschland Tour 2017  
 Die Tanzsensation unter strömendem Regen



Freitag, 19.05.2017, 20.00 Uhr  
**TINA KAROL – KONZERT**  
 The Best Hits



Samstag, 20.05.2017, 20.00 Uhr  
**MAX RAABE – SOLO**  
 Max Raabe singt...  
 am Flügel: Christoph Israel



Dienstag, 23.05.2017, 11.00 Uhr  
**FIRMENVERANSTALTUNG**



Mittwoch, 24.05.2017, 10.00 Uhr  
**FIRMENVERANSTALTUNG**



Samstag, 27.05.2017, 16.00 Uhr  
**SYLVIA – EIN BALLETTMÄRCHEN AUS DER ANTIKE**  
 Eine Aufführung mit Erzählung für Kinder ab 3 J. und Erwachsene  
 Ballettgala der Ballettschule Lorbeer



Sonntag, 28.05.2017, 19.00 Uhr  
**RUSSISCHES POP-KONZERT „LYUBE“**  
 Tournee 2017

### Vorschau auf Juni 2017



Dienstag, 06.06.2017, 20.00 Uhr  
**SERGEY LAZAREV**  
 "THE BEST" - Konzert



Freitag, 09.06.2017, 10.00 Uhr  
 Samstag, 10.06.2017, 10.00 Uhr  
 Sonntag, 11.06.2017, 10.00 Uhr  
**PATCHWORKTAGE 2017**  
 Patchworktage in Fürth – ein textiles Feuerwerk



Samstag, 17.06.2017, 20.00 Uhr  
**ROCK OVER FARRNBACH**  
 Sommer-Rock in der Stadthalle Fürth  
 Keep on Rocking – auf 2 Areas

# Kongress & Kultur am Fluss

## Echt Fürth beim Jugendhilfetag



Foto: privat

Auf dem Deutschen Jugendhilfetag in Düsseldorf hat „Echt Fürth“, ein Projekt der Abteilung Jugendarbeit des Amtes für Kinder, Jugendliche und Familien und des Stadtjugendrings, die Kleeblattstadt als eine von 16 Referenzkommunen in der Republik auf dem Weg zur jugendgerechten Kommune mit einem Stand vertreten. Das Konzept bietet Jugendlichen die Möglichkeit, auf verschiedenen Ebenen gestalterisch mitzuwirken. Weitere Infos unter [www.echt-fuerth.de](http://www.echt-fuerth.de).

## Spiele in der Fußgängerzone

Um den Weltspieltag zu feiern, lädt das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. am **Samstag, 27. Mai, 13 bis 16 Uhr**, Vereine, Verbände und Spielzeugunternehmer herzlich ein, die Fußgängerzone in eine Spielmeile zu verwandeln. Erlaubt ist alles, was zu dem diesjährigen Motto „Spiel! Platz ist überall!“ passt, bunt, lebendig oder quirlig ist und vor allem Spaß macht. Das Netzwerk möchte als

Mitglied im „Bündnis Recht auf Spiel“ mit vielen Aktionspartnern darauf aufmerksam machen, dass die physischen, sozialen und kulturellen Grenzen durch gemeinsames Spielen draußen auf der Straße überwunden werden können, um dieses Recht für alle Kinder überall verwirklichen zu können. Weitere Infos und Anregungen unter Telefon 979 24 81 oder im Internet [www.nwkfs.de](http://www.nwkfs.de). ■

## Hilfreiche Tipps zur Berufswahl



Foto: privat

Bürgermeister Markus Braun (vierter v. re.) hat die Jobbörse der Schülerfirma DGS event an der Gustav-Schickedanz-Mittelschule besucht. Die Präsentation der unterschiedlichen Berufe hilft vielen Jugendlichen, sich über Ausbildung und die damit verbundenen beruflichen Anforderungen genauer zu informieren. Die Aussteller trugen bei der Findung von Praktikumsbetrieben und -plätzen für Acht- und Neuntklässler bei.

**WENN MAL NICHTS MEHR LÄUFT. SIND WIR DA.**

**0911-9319930**

**BACHMANN**  
DIE BESTE PFLEGE FÜR ROHR UND KANAL.

**BACHMANN -**  
IHR ROHR- UND KANALSERVICE FÜR DIE METROPOLREGION.

Fachhandwerk mit Tradition. Seit 1957.

[www.bachmann-kanal.de](http://www.bachmann-kanal.de)

**Diakonie Fürth**

**Hier kommst Du an.**

Wir suchen für unsere Diakoniestationen und Seniorenpflegeheime in Stadt und Landkreis Fürth Pflegefach- und Pflegehilfskräfte.

Bewerben Sie sich unter [www.diakonie-fuerth.de](http://www.diakonie-fuerth.de)

Telefonzentrale: 0911-74933-0

menschlich · engagiert · professionell

**Neues Senioren-Servicewohnen**  
**Villa Nopitschpark in Nürnberg**

Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer  
Sorglos-Immobilie für Eigennutzer u. Kapitalanleger

Vereinbaren Sie einen individuellen Besichtigungstermin, wir freuen uns von Ihnen zu hören.

Bezug Herbst 2017

Holzriesenstr./Ecke Nopitschstraße

Energieausweis in Vorbereitung

**Info-Telefon:**  
**0911/9777535**  
[www.urbanbau.com](http://www.urbanbau.com)

**Der Fachmann für:**  
Polster, Teppiche, Kleidung, Industriereinigung

Wilhelm-Löhe-Str. 9 · 90762 Fürth · Tel. 77 10 33  
Öffnungszeiten: Di.-Fr. 10-12 und 14-18 Uhr

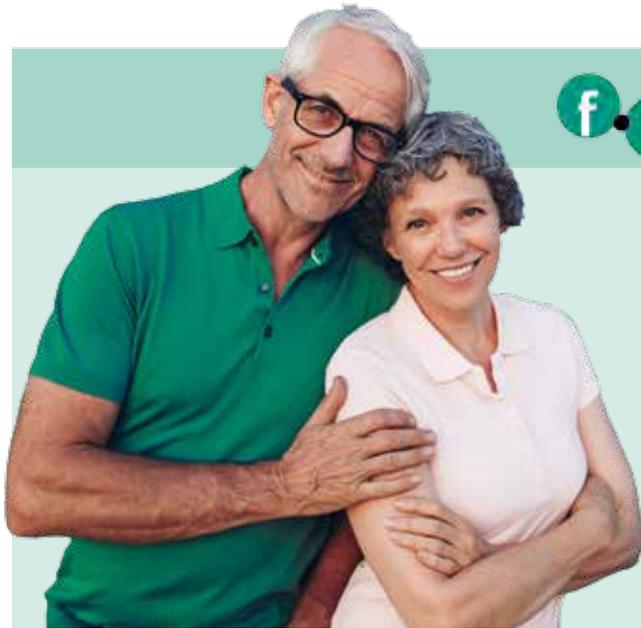


Foto: iStock



## Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **diens-tags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Pro-

bleme und Missstände aufgrund einer Behinderung angesprochen werden. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail [behindertenrat@fu-erth.de](mailto:behindertenrat@fu-erth.de) vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de). ■

## Sprechzeiten

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth ist **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr, dienstags, mittwochs sowie donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und von **13.30 bis 15.30 Uhr** sowie **freitags von 9 bis 12 Uhr** geöffnet. Die Beauftragte für die Be-

lange von Menschen mit Behinderung, Carmen Kirchner, bietet **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr** sowie nach Vereinbarung unter der Rufnummer 974-17 91 Sprechstunden an. Die Seniorenbeauftragte, Christiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen und bie-

tet **dienstags** und **donnerstags von 10 bis 12 Uhr** Sprechstunden an. Sie finden im City-Center, Eingang Königstraße 112, im ersten Obergeschoss statt. Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags** und **donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39

im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter [www.senioren-rat-fuerth.de](http://www.senioren-rat-fuerth.de) zu finden. ■



## Seniorenveranstaltungen

Der Fürther Seniorenrat lädt ältere Bürgerinnen und Bürger aus Dambach, aber auch alle Interessierten am **Montag, 24. April, 10 Uhr** (Treffpunkt Erlöserkirche, Zirndorfer Straße 51), zu einer **Stadtteilbegehung** unter dem Motto „Was kann im Wohnumfeld verbessert werden?“ ein. Dabei diskutieren die Teilnehmer über Einkaufs- und Begegnungsmöglichkeiten, medizinische Versorgung, Erreichbarkeit von Post-, Bank- oder Sparkassenfilialen, das städtische Busnetz und die Fahrplangestaltung sowie Erholungs- und Freizeitmöglichkeiten. Anschließend können ab etwa **11 Uhr** im Gemeindehaus der Erlöserkirche weitere Anregungen und Wünsche vorgebracht werden, die das Gremium dann direkt an den Oberbürgermeister bzw. die Stadt Fürth weiterleiten wird. Darüber hinaus kann sich jeder über das Angebot und die Arbeit

des Seniorenrats informieren.

**Dienstag, 2. Mai, 15 Uhr**, Kulturtreff des Seniorenrats: „Luther war nie in Fürth“. Ein **Rundgang** mit der Stadtheimpflegerin Karin Jungkunz **auf den Spuren der Reformation** an bekannten und unbekannt Plätzen in Fürth. Treffpunkt: Kirchplatz St. Michael, Unkostenbeitrag zwei Euro. Anmeldung bei der fübs, Königstraße 112 -114, Telefon 974-17 85.

**Dienstag, 16., bis Freitag, 19. Mai, Informationsfahrt zu den Fürther Senioren- und Pflegeheimen** (siehe auch Kasten rechte Seite). Täglich werden zwei bis drei Einrichtungen besucht. Bei einer Führung können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer das jeweilige Heim kennenlernen und anstehende Fragen klären. Die infra fürth stellt für die Fahrt einen Bus

kostenlos zur Verfügung. Weitere Informationen und persönliche Anmeldung bei der fübs, Königstraße 112-114, Telefon 974-17 85. Unkostenbeitrag pro Tag drei Euro. Treffpunkt/Abfahrt: jeweils 9 Uhr – außer Freitag 10 Uhr – am Taxistand Königsplatz.

Ab **Dienstag 25. April**, Vorverkauf für die **Gala** der Ballettschule Lorbeer am **Samstag, 27. Mai, 16 Uhr**, in der Stadthalle. Aufgeführt wird Sylvia – ein Ballettmärchen aus der Antike, geeignet für Erwachsene und Kinder ab drei Jahren. Acht Euro ermäßigt bzw. vier Euro für Kinder.

Die Diakonie Fürth bietet am **Donnerstag, 27. April**, einen **Ausflug ins Naturhistorische Museum Nürnberg** mit einer Führung durch die Sonderausstellung „Zwischenwelten - Naturheilige Plätze in vorgeschicht-

licher Zeit“ an. Treffpunkt ist um **12.15 Uhr** am U-Bahnverteiler Hauptbahnhof Fürth, Kosten fünf Euro. Anmeldung bis 25. April bei Kathrin Kutzke unter Telefon 749 33 26 oder E-Mail [kathrin.kutzke@diakonie-fuerth.de](mailto:kathrin.kutzke@diakonie-fuerth.de) erforderlich.

Der Seniorenrat startet am **Dienstag 25. April, 14 Uhr**, im „mittendrin“ (Blumenstraße 2) eine neue Veranstaltungsreihe im Rahmen des Seniorenkulturtreffs, bei der es frei nach dem Motto „ich möchte nicht mit meinem Buch alleine sein“ ums **gemeinsame Lesen** geht. Beim ersten Treffen dreht sich alles um die Fragen, ob die Teilnehmer ihr Lieblingsbuch vorstellen, ob Vorschläge gemacht, Krimis, Liebesgeschichten oder andere Genres bevorzugt oder über Schriftsteller informiert werden soll. ■

## Veranstaltungen für Seniorinnen und Senioren in der Übersicht

Datum	Uhrzeit	Veranstaltungen	Ort	Kosten
Sonntag, 16. April	9.30 Uhr	Nordic Walking – offene Gruppe ohne Anmeldung	Treffpunkt NH-Parkplatz Stadtwald	keine
Montag, 17. April	15 Uhr	Senioren-Montagskino im Babylon	Nürnberger Straße 3	fünf Euro
Dienstag, 18. April	9 bis 12 Uhr	Schach für Anfänger	Haus der Diakonie, Königswarterstraße 58	keine
Dienstag, 18. April	9.30 Uhr	Nordic Walking – offene Gruppe ohne Anmeldung	Treffpunkt Saturn, U-Bahnstation Stadthalle	keine
Dienstag, 18. April	9.30 bis 17 Uhr	Osterwanderung: Weißenhohe – Lillach-Quelle – Gräfenberg Mit Einkehr	Treffpunkt Fürth Hauptbahnhof, Schalterhalle	Unter Telefon 92 70 04 08 zu erfragen
Dienstag, 18. April	15 Uhr	Tanztee im Modehaus Adler	Hans-Vogel-Straße 75	drei Euro
Sonntag, 23. April	9.30 Uhr	Nordic Walking – offene Gruppe ohne Anmeldung	Treffpunkt NH-Parkplatz Stadtwald	keine
Montag, 24. April	15 Uhr	Senioren-Montagskino im Babylon	Nürnberger Straße 3	fünf Euro
Dienstag, 25. April	9 bis 12 Uhr	Schach für Anfänger	Haus der Diakonie, Königswarterstraße 58	keine
Dienstag, 25. April	9.30 Uhr	Nordic Walking – offene Gruppe ohne Anmeldung	Treffpunkt Saturn, U-Bahnstation Stadthalle	keine
Dienstag, 25. April	14 Uhr	Vortrag „Sturzprophylaxe“ (BRK)	Komotauer Straße 32	keine
Dienstag, 25. April	15 Uhr	Theatercollage „Freiheit, Weisheit, Starrsinn, Demenz“	Kulturforum Würzburger Straße 2	fünf Euro
Mittwoch, 26. April	15 Uhr	Theatercollage „Freiheit, Weisheit, Starrsinn, Demenz“	Kulturforum Würzburger Straße 2	fünf Euro
Sonntag, 30. April	9.30 Uhr	Nordic Walking – offene Gruppe ohne Anmeldung	Treffpunkt NH-Parkplatz Stadtwald	keine

Nähere Auskünfte unter [www.seniorenrat-fuerth.de](http://www.seniorenrat-fuerth.de) oder dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr unter Telefon 974-18 39.

### Informationsfahrt zu den Senioren- und Pflegeheimen

#### Dienstag, 16. Mai

**9.15 bis 10.30 Uhr:** Caritas Senioren- und Pflegeheim St. Josef, Benno-Mayer-Straße 5

**10.45 bis 12 Uhr:** Seniorenpflegeheim Sofienheim, Diakonie Fürth, Ließl-Kießling-Straße 65

#### Mittwoch, 17. Mai

**9.15 bis 10.30 Uhr:** Senio-

rendomizil Haus Maximilian, Nürnberger Straße 129

**10.45 bis 12 Uhr:** Kursana Residenz, Foerstermühle 8

Mittagessen  
**13.30 bis 15 Uhr:** Städtisches Altenheim, Stiftungsstraße 9

#### Donnerstag, 18. Mai

**9.15 bis 10.30 Uhr:** Käthe Lö-

wenthal Heim, AWO, Schloßhof 25

**10.45 bis 12 Uhr:** Fritz-Rupprecht-Seniorenheim, AWO, Graf-Pückler-Limpurg-Straße 77

Mittagessen

**13.30 bis 15 Uhr:** Grete-Schickedanz Heim, BRK, Friedrich-Ebert-Straße 4

#### Freitag, 19. Mai

**10.15 bis 11.45 Uhr:** Phönix Seniorenzentrum, Fronmüllerstraße 129

Mittagessen

**13.15 bis 14.45 Uhr:** Seniorenwohnenzentrum Stift am Südpark, Steubenstraße 31 ■

**KLEIN & JACOB**  
Seit 1850

**Es grünt so grün...**

**Bei uns nicht nur...**

**Mehr dazu in unserem Lagershop:**

Aquarell-Grundfarben im Metallkasten sowie etwa 100 weitere Farbtöne, Acryl- und Ölfarben, fast 90 verschiedene offene Pigmente, Malblöcke, Pinsel, Standard- und Doppelkeilrahmen in 33 Formaten, bespannt und grundiert, Bob-Ross-Sortiment, interessante Fachbücher.

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth  
Telefon: 0911-73 12 51

[www.klein-jacob.de](http://www.klein-jacob.de)

## Gartenmarkt lässt die Fürther Freiheit aufblühen

40 regionale und überregionale Aussteller – Bastelprogramm für Kinder – Der Eintritt ist frei



Archivfoto: Gaßner

Wer auf der Suche nach Zier- und Gemüsepflanzen oder Gewürzkräuter ist, wird auf dem Gartenmarkt auf der Fürther Freiheit garantiert fündig.

Wer seinen Garten, Balkon oder die Terrasse nach der tristen Winterzeit auf Vordermann bringen und sich mit allerlei Grünem und Blühendem eindecken möchte, für den ist der Besuch des Fürther Gartenmarkts ein Pflichttermin. Von **Samstag, 29. April, bis Montag, 1. Mai**, verwandelt sich die Fürther Freiheit in ein wahres Paradies für alle Hobby-

gärtner: Neben heimischen Stauden und Sträuchern, exotischen Kräutern, ausgefallenen Tomatensorten und mediterranen Gewächsen präsentieren die rund 40 regionalen und überregionalen Fachbetriebe des Weiteren die neuesten Dekorations-Artikel, Sonnen- und Insektenschutzsysteme und allerlei Nützliches für die Gartenpflege. Erhältlich

sind zudem Naturprodukte und Selbsthergestelltes. Neben einem kostenlosen Kinder-Bastel-Programm ist auch wieder Chainsaw-Carving – die Kunst am Holz mit der Kettensäge – live bei Vorführungen zu bewundern. Geöffnet ist der Gartenmarkt von **9.30 bis 18.30 Uhr**. Der Eintritt ist frei.

**Kaffeerösterei & Lagerverkauf**

- traditionelles Rösten
- Bio & FairTrade Röstungen
- Sortenreine Länderkaffees
- Kaffee & Barista Seminare
- Feinkost & Präsentkörbe
- Große Maschinenausstellung
- Reparaturservice

**Espresso**  
di mio gusto

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8-18 Uhr | Sa 9-13 Uhr  
Am Farmbach 8 · 90556 Cadolzburg  
Telefon: 09103/71332-0 · [www.espressone.de](http://www.espressone.de)

## Die gar nicht so heile Welt in einer Vorstadtidylle

Erfolgsstück über Zivilcourage im Kulturforum Fürth – Roman von Susan Kreller diente als Vorlage

Mit dem Schauspiel „Elefanten sieht man nicht“ steht von **Montag, 24., bis Freitag, 28. April, jeweils 10 Uhr und Samstag, 29. April, 20 Uhr, im Kulturforum** erneut das im Februar 2016 uraufgeführte Erfolgsstück über die Zivilcourage einer Jugendlichen auf dem Spielplan des Stadttheaters. Erzählt wird die Geschichte der gar nicht so heilen Welt der Geschwister Max und Julia. Mascha, die ihre Ferien bei den Großeltern in einer Vorstadtsiedlung verbringt, merkt schnell, dass mit den beiden etwas nicht stimmt. Max ist dick und wird gemobbt, seine Schwester Julia voller blauer Flecken. Als Mascha entdeckt, woher Julias Verletzungen stammen, bittet sie Erwachsene um Hilfe, doch niemand will ihr glauben und etwas tun. Was die oberflächliche Idylle stört, wird in der Welt der Erwachsenen konsequent ausgeblendet oder verdrängt.



Foto: Thomas Langer

Sechs Vorstellungen von „Elefanten sieht man nicht“ nach dem Roman von Susan Kreller sind von Montag, 24., bis Samstag, 29. April, im Kulturforum zu sehen.

Da entschließt sich Mascha, zu handeln, spontan und unüberlegt. Sie verstrickt sich in Situationen, deren Tragweite sie nicht überblicken kann, und die ihr schnell über den Kopf wachsen.

Die Autorin des Romans, Susan Kreller, wurde bereits dreimal für den Deutschen Jugendliteraturpreis – unter anderem mit ihrem Erstlingsroman „Elefanten sieht man nicht“ – nominiert.

**Gartenbau HANNWEG**

Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern

Rollrasen  
Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126  
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

## Frauen feiern in der Badstraße



Die Fürther Gruppe des Club Soroptimist International (SI), der sich weltweit für die Einhaltung der Menschenrechte einsetzt, veranstaltet am **Sonntag, 23. April, von 15 bis 18 Uhr** zum dritten Mal, im traditionellen Badehaus in der Badstraße 8 ein zwangloses interkulturelles Treffen für Frauen aus aller Welt in Fürth. Dabei geht es darum, bei kulinarischen Köstlichkeiten, anregenden Bildern und Lesungen so-

wie viel Musik und Tanz Grenzen zu überwinden und sich in Gesprächen kennen zu lernen. Programmhöhepunkte sind diesmal: Joan Croker (Irland) und Felicia Peters (USA) – Gesang; Community Dance mit Jutta Czurda – zum Mit-tanzen; Andrea Himmelstoß liest aus „Fürth Portrait einer Stadt“ und Ausgestaltung Bilder von Kathrin Hausel, Trägerin des SI-Kunstpreises der Metropolregion 2017. ■

## Vorlesungen zum Thema Pflege

Die Wilhelm Löhe Hochschule (WLH) veranstaltet im Sommersemester eine neue Reihe von Ringvorlesungen zum Thema „Pflege von Morgen“. Dabei geht es bewusst um Grenzfälle, die sowohl akademisch unterschiedlich betrachtet werden als auch gesellschaftlich in einem Spannungsverhältnis stehen. Die einzelnen Vorträge finden **jeweils von 18 bis 19.30 Uhr** in der Merkurstraße 41 statt.

„Pflege im Mix von Professionalisierung-Technik-Ehrenamt“, Bernhard Schneider, Hauptgeschäftsführer Evangelische Heim-

stiftung GmbH, **Mittwoch, 3. Mai**. „Demenzranke Verwandte – eine Last für die Familie? Welche Interventionen helfen?“, Professor Sabine Engel, Katholische Hochschule Nordrhein-Westfalen, Paderborn, **Mittwoch, 28. Juni**. „Pflege heute – wo stehen wir und wo sind die Herausforderungen?“, Professor Thomas Beyer, Landesvorsitzender AWO Bayern, Professor Technische Hochschule Nürnberg, **Mittwoch, 5. Juli**.

Die Teilnahme ist kostenlos, ausführliche Infos sind unter [www.wlh-fuerth.de](http://www.wlh-fuerth.de) zu finden. ■

## Gedenkfeier und Ausstellung

In einer Gedenkfeier am **Mittwoch, 12. April, 18 Uhr**, erinnern das Fürther Bündnis gegen Rechts-extremismus und Rassismus, die Stadt Fürth und der Infoladen Benario bei der Gedenktafel an der Uferpromenade (in Sichtweite des Stadthallen-Parkplatzes) an die Fürther Bürger Rudolf Benario (Foto) und Ernst Goldmann. Die beiden Männer wurden am 12. April 1933 im Konzentrationslager Dachau von den Nazis ermordet, weil sie jüdischen Glaubens waren und sich mutig und konsequent gegen Krieg und Faschismus gestellt hatten.

Im Anschluss daran, um **19 Uhr**, zeigen die Veranstalter eine Ausstellung mit Kohlezeichnungen der 1908 in Fürth geborenen Künstlerin Hedwig Laufer-Regnart. Sie kämpfte seit ihrer Jugendzeit für die Rechte der Frauen und gegen den Faschismus. In über 40 Zeichnungen versuchte sie, ihre Erlebnisse in mehreren Strafanstalten und im Konzentrationsla-



Foto: Auszug Gedenktafel

ger Moringen zu verarbeiten. Bei der Ausstellungseröffnung spricht unter anderem der Leiter der KZ-Gedenkstätte Moringen, Dietmar Sedlaczek.

Die Ausstellung ist im Fanprojekt Fürth, Theresienstraße 17 (Eingang über die Hirschenstraße), bis **Mittwoch, 19. April**, zu sehen.

**Alle Fürtherinnen und Fürther sind zur Gedenkfeier und der Ausstellungseröffnung herzlich eingeladen.** ■

## April Scherzo im Theater

Beim „April Scherzo“ am **Dienstag, 25. April, 19.30 Uhr**, zeigen die Lehrer der Musikschule gemeinsam, was sie drauf haben. Das einmal im Jahr im Stadttheater stattfin-



dende Konzert überzeugt durch seine stilistische Bandbreite und das herausragende Niveau der Musiker. Karten gibt es in der Musikschule, Telefon 70 68 48. ■

ten gibt es in der Musikschule, Telefon 70 68 48. ■

# WIR LIEBEN'S SONNIG!

Erwecken Sie **JETZT** Ihren Naschgarten.



Stück  
19,99



Stück  
8,99



Katrin Ullrich  
Baumschulgärtnerin

Malus | Pyrus | Prunus Species  
**SÄULENOBST**

verschiedene Apfel-, Birnen-, Pflaumen- und Kirschsornten, 7,5 Ltr.-Topf

Vaccinium Corymbosum  
**HEIDELBEERE**

verschiedene Premium-Sorten, 3,5 Ltr.-Topf

Gartenwelt  
**Dauchenbeck**

grün erleben

Gartenwelt Dauchenbeck e.K. · Inhaberin Monika Dauchenbeck · Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof  
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0 · Mo. - Fr.: 8.30 - 19.00 Uhr · Sa.: 8.00 - 17.00 Uhr  
Werbeangebote gelten ab sofort - solange Vorrat reicht. [www.gartenwelt-dauchenbeck.de](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de)

TOMATEN-  
VERKOSTUNG  
22. April 2017



innovativ | familiär | kompetent



## Aktiv pflegen zu Hause 2017

Eine Veranstaltungsreihe für pflegende Angehörige

- **Sicher gehen im Alter**  
Sturzrisiko erkennen und vorbeugen  
Referentin: Gabriela Hügel  
Termine: 26.04.2017/ 18.10.2017
- **Vom Liegen zum Sitzen**  
Rückenschonende Arbeitsweise am Bett und Einsatz von Hilfsmitteln  
Referentin: Daniela Kastl  
Termine: 03.05.2017/ 25.10.2017
- **Vom Sitzen zum Aufstehen**  
Rückenschonendes Bewegen am Bett und Einsatz von Hilfsmitteln  
Referentin: Daniela Kastl  
Termine: 10.05.2017/ 8.11.2017
- **Vom Stehen zum Gehen**  
Hilfsmittel bei der Fortbewegung unter Einsatz von Hilfsmitteln  
Referentin: Gabriela Hügel  
Termine: 17.05.2017/ 15.11.2017
- **Inkontinenz – ein heikles Thema?**  
Wir informieren und beraten zu diesem Thema  
Referentinnen: Melanie Schwabe, Jutta Stengl  
Termine: 24.05.2017/ 22.11.2017
- **Schluckstörungen im Alter**  
Wir informieren und beraten zu diesem Thema  
Referentin: Deirdre Späth  
Termine: 31.05.2017/ 29.11.2017

**Veranstaltungsort und -zeit:** Bildungszentrum am Klinikum Fürth, Raum V 0.05, mittwochs von 17:00 – 19:00 Uhr.  
**Kosten: Gebühr** je Abend 8 €, **Gebühr** für 6 Abende: 40 €. Die Abende können auch einzeln gebucht werden. **Wir bitten um schriftliche Anmeldung:** Christa.Michalik@Klinikum-Fuerth.de, Tel. 0911 7580 991547

[www.klinikum-fuerth.de](http://www.klinikum-fuerth.de)

## Mitreden bei der Umgestaltung

Die Stadt Fürth plant, den Bereich Hornschuchpromenade und Königswarterstraße grundlegend zu erneuern. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger, vor allem die Anwohnerinnen und Anwohner, sowie Naturschutzverbände, Bürgerinitiativen etc. können ihre Ideen einbringen, wie dieses Areal mit seiner historischen Bedeutung in Zukunft aussehen soll.

Die Stadt Fürth lädt daher herzlich zur Auftaktveranstaltung für die Bürgerbeteiligung am **Montag, 24. April, 19 Uhr (Einlass 18.30 Uhr)**, in der iba AG, Gebhardtstraße 10, Veranstaltungsraum iba forum, ein.



## Ambivalenzen in Bildern



Foto: privat

Die Hauptstelle der Volksbücherei zeigt von Donnerstag, 20. April, bis Donnerstag, 21. Juni, die Ausstellung „Veränderung – Malerei, Zeichnung, Collage“ von Martina Kadenbach. Die Künstlerin arbeitet vielfältig mit den Mitteln der Bildenden Kunst und schafft Werke, in denen sie sich selbstironisch mit den Ambivalenzen des Lebens auseinandersetzt und ausdrückt.

## MÜLSCH Sanitär + Heizung

Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts



- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- und Brennwerttechnik
- Kundendienst



Flugplatzstraße 32

Tel: 0911 / 73 73 41

• 90768 Fürth

• Fax: 75 77 07

**40 Jahre**

EGAL OB SIE LIEBER DUSCHEN ODER BADEN  
DIE NEUE ARTWEGER TWINLINE  
MACHTS MÖGLICH!



**Produkt kann nach tel. Vereinbarung vor Ort besichtigt werden.**

## Alles zum Nähen und Schneidern



Foto: Galßner

Zu einem Treffpunkt für alle Hobbyschneider hat sich der Stoffmarkt Holland gemauert, der zwei Mal im Jahr auf der Fürther Freiheit Station macht. An über 140 Ständen präsentieren Händler am Samstag, 22. April, von 10 bis 17 Uhr, ein umfangreiches Sortiment an Damen-, Kinder-, und Deko-Stoffen, Schnittmustern, Heimtextilien und Gardinen sowie Kurzwaren. Weitere Infos unter [www.stoffmarktholland.de](http://www.stoffmarktholland.de).

## Malereien im Café Samocca



Foto: privat

Die Ausstellung „Sonne, Strand und Meer“ von Edith Groß, organisiert von Galerist Manfred Edler, ist noch bis Ende Mai im Café Samocca, Rudolf-Breitscheid-Straße 4, montags bis freitags von 9 bis 19 Uhr zu sehen. Die in Fürth lebende Malerin möchte mit ihren farbenfrohen Bildern dazu beitragen, den „Sinn des Lebens bzw. seines eigenen Daseins“ in Zeiten von Negativschlagzeilen zu finden. Zehn Prozent des Verkaufserlöses erhält das Café, weitere Infos unter [www.samocca-fuerth.de](http://www.samocca-fuerth.de) oder [www.edith-gross.de](http://www.edith-gross.de).

## Tierische Osterfeier mit Tombola



Foto: privat

Die Schützlinge und das Tierschutzhaus-Team freuen sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher.

Das Tierschutzhaus, Stadelner Hard 2b, öffnet am **Ostersamstag, 15. April, ab 12 Uhr**, seine Türen für alle Tierfreunde und lädt herzlich zur gemeinsamen Osterfeier ein. Bei Kaffee und selbstgebackenem

Kuchen können sich die Besucherinnen und Besucher über eine Tombola mit tollen Gewinnen freuen, außerdem hat der Tierheimflohmarkt geöffnet. Weitere Informationen unter Telefon 765 91 12

# STADELNER MODEHAUS



Im Haus Nr. 90  
**Plus**-Mode  
Größen 46-56

Im Haus Nr. 82  
Größen 36-44

ZWEI HÄUSER,  
EIN GEDANKE  
EXTRAVAGANTE MODE  
IN ALLEN GRÖßEN.

stehmann



monari

ESTABLISHED

Joseph Ribkoff

ELISA CVALETTI

Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 82, Tel. 765 95 28  
 Haus-Nr. 90, Tel. 12 01 09 21 | [www.stadelner-modehaus.de](http://www.stadelner-modehaus.de)  
 Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00 - 18.00 Uhr, Sa: 9.00 - 14.00 Uhr

# STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE

## Kleine Besucher stehen im Museum einen Tag lang im Mittelpunkt

Das Rundfunkmuseum und sein Förderverein richten am **Sonntag, 30. April, von 12 bis 17 Uhr** wieder das beliebte Kinderfest aus.

Im Museumsgarten warten Geschicklichkeitsspiele wie Zielwerfen, Funkwellenhüpfen sowie Radioangeln. Für noch mehr Spaß sorgt Clown Caramel mit seinen magischen Balloonspielereien, mit der UNICEF Hochschulgruppe Nürnberg darf gebastelt und gerätselt werden. Natürlich kommen auch die klassischen „Museumsdisziplinen“ Sehen und Hören sowie Lernen und Staunen nicht zu kurz. Familienführungen zeigen auf unterhaltsame Weise die Welt des Radios und des Fernsehens auf. Beim „Schallmemory“ stellt sich die Frage, was sich hinter den Geräuschen verbirgt und was zusammen gehört. Außerdem lädt die Jugendtechnikakademie Kinder ein, gemeinsam eine elektri-



Foto: Rundfunkmuseum

Auch eine Familienführung steht beim Kinderfest auf dem Programm.

sche Schaltung auf Reißnagelbasis zu löten. Besonders gespannt sein darf man auf die Technikvorführungen des Fördervereins. Seine Mitglieder, selbst Experten im

Ingenieur- und Elektronikbereich, zeigen verblüffende Versuche. Große und kleine Besucherinnen und Besucher erfahren, wie sich in nur knapp 200 Jahren das Leben der Men-

schen durch die Erfindungen der Elektrizität, des Morseapparates und der drahtlosen Nachrichtenübertragung verändert hat. Dabei lautet das Motto „Ausprobieren ist ausdrücklich erwünscht – wie schickt man Morsenachrichten und wie telefonierte man zu Uromas Zeiten?“.

In der künftigen „Experimentier-Werkstatt“ kann getestet werden, wie eine Batterie aus Alltagsgegenständen gemacht wird, wie man eine Glühbirne ausblasen und wieder anzünden kann oder wie das Leben durch Hochspannung prickelnder wird. Mit diesen Vorführungen stellen der Förderverein und das Museum die Pläne und Aktivitäten zur Neugestaltung im technischen und museumspädagogischen Bereich vor. Das Museumscafé bietet Süßes, Herzhaftes, Getränke und Eis an. ■

## SERVICE

### GETRIEBE

Ihre Vorteile im Überblick:

-  Schutz vor Verschleiß
-  Verbesserter Fahrkomfort
-  Wert- & Funktionserhaltung
-  Günstiger als Reparaturen



**Wir tun alles für Ihr Auto**

Georg-Benda-Str. 7  
90763 Fürth  
Tel. 0911 78 49 081

**MOTUL EVO**

FOLLOW US ON  
motul.com



## AUDIOVIEL

Ihr HiFi-Spezialist in Fürth

# Ausstellungsstücke bis zu 40% reduziert

Nur bis **30. April 2017**  
einmaliger Sonderverkauf

Gustavstraße 12  
90762 Fürth  
Tel. 0911-74 51 20  
Di. - Fr. 12 - 18 Uhr  
Sa. 11 - 16 Uhr  
info@audioviel.de  
www.audioviel.de

Unsere Marken:  
Cambridge · Marantz · B&W · KEF · Dynaudio ·  
NAD · Rotel · Creek · Cocktail Audio u.v.m.

### Frühstück im Babylon

frisch, vielfältig, fein,  
auch vegan und vegetarisch.

sonn- und feiertags  
neu! jetzt auch samstags  
von 10:00 bis 15:00 Uhr



NEU IM  
BABYLON

Diele

BABYLON

OFFEN: SA / SO / FEIERTAGS 10 - 17 UHR

- GESCHENKARTIKEL
  - AUSGEWÄHLTE DVDS
  - FRÜHSTÜCK
  - LIKÖRE UND BRÄNDE
- VON HAAS AUS PRETZFELD

## Was auch noch geboten ist

In der Galerie Promenade, Hornschuchpromenade 17, ist die **Ausstellung** „Nicht weit, ganz in der Nähe“ von Anja Molendijk bis **Freitag, 2. Juni**, zu sehen. Öffnungszeiten nach Vereinbarung unter Telefon 70 66 60. Weitere Infos unter [www.galerie-in-der-promenade.de](http://www.galerie-in-der-promenade.de).

Zocker aufgepasst: Am **Freitag, 21. April**, findet von **19 bis 22 Uhr** die nächste „**GamesARTEN Spätschicht**“ im Zett9 statt. Mit verschiedenen Anspielstationen von alten Klassikern bis zu aktuellen Blockbustern, von Einzel- bis Mehrspielererfahrungen ist für jeden das Passende dabei. Der Eintritt ist frei, weitere Infos unter [www.zett9.de](http://www.zett9.de).

Mehr als 50 Experten laden zu den

**Naturheiltagen Fürth** am **Samstag, 29., und Sonntag, 30. April**, jeweils von **12 bis 18 Uhr**, in die Stadthalle ein. Dabei informieren sie an Ständen sowie in knapp 50 Vorträgen über ihre Produkte und Dienstleistungen aus den Bereichen vegane Ernährung, Naturkosmetik, ökologische Bekleidung, natürliches Wohnen und Schlafen, Fitness, Ökologie, ganzheitliche Heilmethoden, Spiritualität sowie vieles mehr. In der „Veggie-Zone“ werden vegane Speisen und Getränke angeboten. Eintrittspreise: Erwachsene vier Euro pro Tag im Vorverkauf (bei allen bekannten Vorverkaufsstellen oder unter Hotline (01806) 70 07 33 bzw. [www.reservix.de](http://www.reservix.de)) bzw. fünf Euro an der Tageskasse, Kinder bis zwölf Jahre kostenlos. Weitere Infos unter [www.kulturzeit-online.de](http://www.kulturzeit-online.de).

## In aller Kürze

### Kükenschlupf live erleben

Die Jugendgruppe des Kleintierzuchtvereins Stadeln zeigt am **Ostersonntag, 16. April, 10 bis 15 Uhr**, in der Zuchtanlage, Bauhofstraße 5, einen Kükenschlupf. Die Entwicklung des Kükens im Ei wird mit Hilfe eines Glasbrüters live vorgeführt. Der Eintritt ist für Kinder und Jugendliche frei,

Erwachsene zahlen einen Euro.

### Geldautomat

Der Geldautomat im ehemaligen Bürogebäude der „VR meine Bank“ in der Ritterstraße wurde an den neuen, gut erreichbaren Standort in die Waldstraße, Ecke Flößbastraße verlagert. Parken ist direkt neben den Blau designten Automaten möglich. ■

## Fürth auf Facebook



Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social-Media-Plattform Facebook.

Unter [www.facebook.com/fuerth](http://www.facebook.com/fuerth) können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten. ■

**ROCK-NACHT**  
DER SUPERLATIVE  
**SAMSTAG**  
**17.06.17**  
Einlass: 18:00 Uhr  
Beginn: 20:00 Uhr  
**2 AREAS**  
[Area 1] » Dj Rock & Pop  
[Area 2] » Live Rockmusik  
» Kissin' Time | Red Zepplin | AB/CD «  
Kartenvorverkauf: [www.rock-over-farrnbach.de](http://www.rock-over-farrnbach.de)



Für  
Patienten  
aller Krankenkassen

## Gesundheits Gespräche 2017

### Divertikelkrankheiten des Dickdarmes – minimalinvasive Therapieformen

**Montag, 8. Mai 2017, 18.00 Uhr**

Dr. med. Viktor Nagy, Allgemein- und Viszeralchirurgie

### Der krumme Rücken.

#### Probleme und Behandlung bei Jung und Alt

**Dienstag, 9. Mai 2017, 18.00 Uhr**

Prof. Dr. med. Heiko Koller, Zentrum für Wirbelsäulen- und Skoliotherapie

### Osteoporose: Ursachen, Therapie, Prävention

**Dienstag, 16. Mai 2017, 18.00 Uhr**

Dr. med. Silvio Cocard, Physikalische und Rehabilitative Medizin (MVZ)

### Operative Behandlung des Schnarchens und der Schlafapnoe

**Mittwoch, 17. Mai 2017, 18.00 Uhr**

Dr. med. Robert Merz, Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Weitere Infos: [www.schoen-kliniken.de](http://www.schoen-kliniken.de)

Schön Klinik. Messbar. Spürbar. Besser.



Genau. Richtig.

Einfach vorbeikommen oder Termin vereinbaren:  
[www.tuv.com/termin](http://www.tuv.com/termin) oder **Tel. 0800 8838 8838**.

**Prüfstelle Fürth**, Heinrich-Stranka-Str. 24  
**Prüfstelle Nürnberg**, Regensburger Str. 418c

**TÜVRheinland®**  
Genau. Richtig.



# Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen  
der Stadt Fürth [7] 2017  
vom 12. April 2017

**Herausgeber:** Stadt Fürth  
Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth  
Telefon (0911) **974-1204**

## Amtliche Bekanntmachungen

### Haushaltssatzung 2016 für die von der Stadt Fürth verwaltete „1848er Gedächtnisstiftung Fürth“

**I.**  
Aufgrund Art. 28 Abs. 3 des Bayerischen Stiftungsgesetzes in Verbindung mit Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erlässt die Stadt Fürth für die vom Stadtrat verwaltete rechtsfähige „1848er Gedächtnisstiftung Fürth“ folgende Haushaltssatzung, die hiermit bekannt gemacht wird:

**§ 1**  
Der als Anlage beigefügte Wirtschaftsplan für das **Wirtschaftsjahr 2016** wird hiermit festgesetzt; er schließt

im **Erfolgsplan**  
in den Erträgen mit **792 350 Euro**  
und Aufwendungen mit

**792 350 Euro**  
somit Jahresüberschuss **0 Euro**  
und

im **Vermögens-/Finanzplan**  
in den Einnahmen (Mittelherkunft) und Ausgaben (Mittelverwendung) mit

**254 000 Euro**  
ab.  
**§ 2**  
Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf

**0 Euro**  
festgesetzt.

**§ 3**  
Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Vermögens-/Finanzplan für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf **300 000 Euro** festgesetzt.

**§ 4**  
Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **125 000 Euro** festgesetzt.

**§ 5**  
Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2016 in Kraft.

**II.**

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 21. Dezember 2016 beschlossen und von der Regierung von Mittelfranken mit Schreiben vom 16. März 2017 (GZ: 12-1222.2/39H) rechtsaufsichtlich gewürdigt.

Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

**III.**  
Die Haushaltssatzung liegt gem. Art. 20 Abs. 3 Bay. Stiftungsgesetz, Art. 65 Abs. 3 Satz 2 und Art. 26 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i.V.m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Amtsgebäude Schwabacher Straße 170, Zimmer 213 b, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.

**Fürth, 24. März 2017, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Haushaltssatzung 2017 für die von der Stadt Fürth verwaltete „1848er Gedächtnisstiftung Fürth“

**I.**  
Aufgrund Art. 28 Abs. 3 des Bayerischen Stiftungsgesetzes in Verbindung mit Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erlässt die Stadt Fürth für die vom Stadtrat verwaltete rechtsfähige „1848er Gedächtnisstiftung Fürth“ folgende Haushaltssatzung, die hiermit bekannt gemacht wird:

**§ 1**  
Der als Anlage beigefügte Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2017 wird hiermit festgesetzt; er schließt

im **Erfolgsplan**  
in den Erträgen mit **761 850 Euro**  
und Aufwendungen mit

**761 850 Euro**  
somit Jahresüberschuss **0 Euro**  
und

im **Vermögens-/Finanzplan**  
in den Einnahmen (Mittelherkunft) und Ausgaben (Mittelverwendung) mit

**529 000 Euro**  
ab.  
**§ 2**  
Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen

wird auf **300 000 Euro** festgesetzt.

**§ 3**  
Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögens-/Finanzplan für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf **0 Euro** festgesetzt.

**§ 4**  
Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **125 000 Euro** festgesetzt.

**§ 5**  
Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2017 in Kraft.

**II.**  
Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 21. Dezember 2016 beschlossen und von der Regierung von Mittelfranken mit Schreiben vom 16. März 2017 (GZ: 12-1222.2/39H) rechtsaufsichtlich gewürdigt.

Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

**III.**  
Die Haushaltssatzung liegt gem. Art. 20 Abs. 3 Bay. Stiftungsgesetz, Art. 65 Abs. 3 Satz 2 und Art. 26 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i.V.m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Amtsgebäude Schwabacher Straße 170, Zimmer 213 b, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.

**Fürth, 24. März 2017, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Turnhallen und Freiflächen der Stadt Fürth bei außerschulischer Nutzung (Sportstättengebührensatzung) vom 1. April 2010

Die Stadt Fürth erlässt auf Grund der Art. 2 Abs. 1 und Art. 8 des Kommunalabgabengesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. April 1993 (GVBl. S. 264), zu-

letzt geändert durch Gesetz vom 22. Juli 2008 (GVBl. S. 460, ber. S. 580), folgende Satzung:

**§ 1 Gebührenpflicht**  
Für die Benutzung der städtischen Turnhallen, Sportplätze und Leichtathletikanlagen (Sportstätten) zu außerschulischen Zwecken werden Gebühren nach dieser Satzung erhoben. Auf die nachfolgenden Gebühren ist die gesetzliche Mehrwertsteuer zu entrichten.

### § 2 Entstehen und Fälligkeit der Gebührenschuld

(1) Die Benutzung der Sportstätten außerhalb der schulischen Nutzung ist beim Sportservice zu beantragen.

(2) Gebührenschuldner ist, wer die Benutzungserlaubnis beantragt. Mehrere Antragsteller haften als Gesamtschuldner.

(3) Die Gebühren werden 30 Tage nach Zustellung des Bescheides durch den Sportservice fällig.

### § 3 Gebührenarten und Gebührenehöhe

**(1) Nutzergruppe und Nutzungen 1**  
Es müssen folgende drei Voraussetzungen erfüllt sein:

- a) Eingetragener Fürther Sportverein oder Sportverband
  - b) Sitz in Fürth
  - c) Gemeinnützigkeit
- Ausgenommen von den Voraussetzungen sind:

- Städtische Fürther Betriebssportgruppen
- Schiedsrichtervereinigungen mit Sitz in Fürth
- Kindertageseinrichtungen mit Sitz in Fürth
- Einrichtungen der Jugendarbeit mit Sitz in Fürth
- Veranstaltungen die ausschließlich einem karitativen Zweck für Fürth dienen

1.1 Kinder und Jugendliche bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres

1.1.1 Sporthallen

1.1.1.1 Einfachsporthallen: je angefangene 30 Minuten 0,73 Euro

1.1.1.2 Mehrfachsporthallen: je Hallenteil und je angefangene 30 Minuten 0,73 Euro

1.1.2 Sportplätze, Leichtathletikanlagen je angefangene 30 Minuten 1,60 Euro

1.2 Erwachsene nach Vollendung des 18. Lebensjahres

1.2.1 Sporthallen

1.2.1.1 Einfachsporthallen: je angefangene 30 Minuten 1,33 Euro

1.2.1.2 Mehrfachsporthallen: je Hallenteil und je angefangene 30 Minuten 1,33 Euro

1.2.2 Sportplätze, Leichtathletikanlagen je angefangene 30 Minuten 3,19 Euro

**(2) Nutzergruppe und Nutzungen 2**

- Wohlfahrtsverbände, kirchliche und soziale Einrichtungen

- Fürther Gewerkschaften

- Fachverbände

- Lehrersportgruppen

- Vergleichbare Vereinigungen

2.1 Kinder und Jugendliche bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres

2.1.1. Sporthallen

2.1.1.1 Einfachsporthallen: je angefangene 30 Minuten 3,32 Euro

2.1.1.2 Mehrfachsporthallen: je Hallenteil und je angefangene 30 Minuten 3,32 Euro

2.1.2 Sportplätze, Leichtathletikanlagen je angefangene 30 Minuten 7,98 Euro

2.2 Erwachsene nach Vollendung des 18. Lebensjahres

2.2.1. Sporthallen

2.2.1.1 Einfachsporthallen: je angefangene 30 Minuten 6,65 Euro

2.2.1.2 Mehrfachsporthallen: je Hallenteil und je angefangene 30 Minuten 6,65 Euro

2.2.2 Sportplätze, Leichtathletikanlagen je angefangene 30 Minuten 15,96 Euro

**(3) Nutzergruppe und Nutzungen 3**

- VHS Fürth

- Staatliche Behörden

- Gruppen, die zu mehr als 50 Prozent aus Fürther Bürgern bestehen

3.1 Kinder und Jugendliche bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres

3.1.1 Sporthallen

3.1.1.1 Einfachsporthallen: je angefangene 30 Minuten 5,05 Euro

3.1.1.2 Mehrfachsporthallen: je Hallenteil und je angefangene 30 Minuten 5,05 Euro

3.1.2 Sportplätze, Leichtathletikanlagen je angefangene 30 Minuten 11,97 Euro

3.2 Erwachsene nach Vollendung des 18. Lebensjahres

3.2.1 Sporthallen

3.2.1.1 Einfachsporthallen: je angefangene 30 Minuten 10,11 Euro

3.2.1.2 Mehrfachsporthallen: je Hallenteil und je angefangene 30 Minuten 10,11 Euro

3.2.2 Sportplätze, Leichtathletikan-

lagen je angefangene 30 Minuten 23,94 Euro

**(4) Nutzergruppe und Nutzungen 4**

- Alle Übrigen

4.1 Kinder und Jugendliche bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres

4.1.1 Sporthallen

4.1.1.1 Einfachsporthallen: je angefangene 30 Minuten 6,65 Euro

4.1.1.2 Mehrfachsporthallen: je Hallenteil und je angefangene 30 Minuten 6,65 Euro

4.1.2 Sportplätze, Leichtathletikanlagen je angefangene 30 Minuten 15,95 Euro

4.2 Erwachsene ab Vollendung des 18. Lebensjahres

4.2.1 Sporthallen

4.2.1.1 Einfachsporthallen: je angefangene 30 Minuten 13,30 Euro

4.2.1.2 Mehrfachsporthallen: je Hallenteil und je angefangene 30 Minuten 13,30 Euro

4.2.2 Sportplätze, Leichtathletikanlagen je angefangene 30 Minuten 31,91 Euro

**(5) Übernachtungspauschale für die Nutzergruppen (1) bis (4)**

5.1 Einfachsporthallen: 100 Euro

5.2 Mehrfachsporthallen: je Hallenteil 100 Euro

**(6) Zuschläge für die Nutzergruppen (1) bis (4)**

Der Wochenend- und Feiertagszuschlag beträgt 50 Prozent, ausgenommen davon ist die Übernachtungspauschale.

**(7) Sonstiges**

7.1 Die Gebühren werden alle zwei Jahre jeweils zum 1. April erhöht; die Erhöhung wird indiziert an den Tarifabschluss im Öffentlichen Dienst.

7.2 Die Duschgebühren sind in den Nutzungsgebühren enthalten.

7.3 Die Belegung wird auch berechnet, wenn eine reservierte Sportstätte nicht genutzt wird und der Nutzer es versäumt hat, drei Wochen vorher Sportservice und Hausmeister davon zu informieren.

7.4 Wenn eine Sportstätte so verschmutzt hinterlassen wird, dass ein erhöhter Reinigungsaufwand anfällt, so werden diese zusätzlichen Kosten dem Verursacher in Rechnung gestellt.

**§ 4 Ausnahmeregelung**

Das Referat für Schule, Bildung und Sport ist berechtigt, in begründeten Fällen (wie Stadtmeisterschaften) Ausnahmen von dieser Gebührensatzung zu genehmigen. Die dadurch verursachten Einnahmeausfälle dürfen in der Summe

fünf Prozent der jährlichen Gesamteinnahmen nicht überschreiten.

**§ 5 Inkrafttreten**

Die Gebührensatzung tritt zum 1. April 2017 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Sportanlagegebührensatzung vom 1. April 2010 außer Kraft.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 26. Oktober 2016 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und bekannt gemacht.

**Fürth, 20. März 2017, STADT FÜRTH  
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

**Satzungsverfahren zur ersten Änderung des Bebauungsplanes Nummer 399 „Schuckertstraße“**

hier: Ortsübliche Bekanntmachung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung (Unterrichtung und Erörterung im Sinne des § 3 Abs. 1 BauGB).

Im Änderungsbereich befand sich bis vor wenigen Jahren im südöstlichen Bereich ein Gewerbebetrieb zur Spiegelherstellung mit den dazugehörigen Verwaltungsgebäuden. Im nordwestlichen Bereich befindet sich ein mehrgeschossiges Büro- und Verwaltungsgebäude, das zuletzt von einer Firma für Brandschutz- und Feuerlöschanlagen genutzt wurde. Teilflächen davon liegen nach einem Gebäudeabbruch seit geraumer Zeit brach.

Der seit dem 4. Februar 1972 rechtsverbindliche Bebauungsplan Nummer 399 setzt hier ein Gewerbegebiet (GE) i. S. des § 8 Baunutzungsverordnung (BauNVO) fest. Auch legt der Bebauungsplan das Maß der baulichen Nutzung mit einer Grundflächenzahl (GRZ) von 0,8, einer Geschossflächenzahl (GFZ) von 2,0, die Anzahl der Vollgeschosse mit III Vollgeschossen sowie die überbaubaren Grundstücksflächen über eine Baugrenze fest. Der betreffende Bereich soll künftig einer Wohnnutzung zugeführt werden.

Eine Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes scheidet aus, da die geplante Nutzung den Grundzügen der Planung widersprechen würde. Eine bauplanungsrechtliche Absicherung kann daher nur durch eine förmliche Änderung des Bebauungsplanes erfolgen.

Der Bebauungsplan soll als sogenannter Bebauungsplan der Innenentwicklung aufgestellt bzw.

geändert werden. Sachlich handelt es sich um die Wiedernutzbarmachung einer gewerblichen Brachfläche mit einer Folgenutzung als Wohnstandort.

Das Bebauungsplangebiet unterschreitet eine zulässige Grundfläche im Sinne von § 19 Abs. 2 Baunutzungsverordnung von 20 000 Quadratmetern erheblich, sodass eine Vorprüfung des Einzelfalls entbehrlich ist (sogenannter Typ-1-Fall gem. § 13a Abs. 1 Satz 2 Nr. 1 Baugesetzbuch).

Auch die weiteren Voraussetzungen zur Anwendung des beschleunigten Verfahrens gem. § 13a Baugesetzbuch sind im vorliegenden Fall erfüllt. Demnach

- handelt es sich um ein Vorhaben zur Versorgung der Bevölkerung mit Wohnraum

- besteht keine Beeinträchtigung der in § 1 Abs. 6 Nr. 7b Baugesetzbuch genannten Schutzgüter

- besteht keine Pflicht zur Umweltverträglichkeitsprüfung nach § 3 UVPG

- stehen keine Ziele der Raumordnung dem Vorhaben entgegen

- handelt es sich nicht um ein Vorhaben von überörtlicher Bedeutung

- handelt es sich nicht um eine Auskrugung in den Außenbereich

Im beschleunigten Verfahren wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 6 Abs. 5 Satz 3 BauGB und § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen.

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat deshalb mit Beschluss vom 2. Juli 2008 das Satzungsverfahren zur ersten Änderung des Bebauungsplanes Nummer 399 förmlich eingeleitet. Der Bau- und Werkausschuss hat am 8. Februar 2017 die Fortführung des Bauleitplanverfahrens auf der Grundlage eines städtebaulichen Konzeptes des P&P Acquisition & Sales GmbH beschlossen.

Der Geltungsbereich zur ersten Änderung des Bebauungsplanes Nummer 399 umfasst lediglich einen südlich gelegenen Teilbereich des rechtsverbindlichen Bebauungsplanes Nummer 399. Es handelt sich um die Grundstücke Flur-Nummern 346/4, 384, 384/3, 384/7, 385 und 387 in der Gemarkung Stadeln.

Es ist beabsichtigt, eine Reihenwohnanlage (III Vollgeschoss) mit 37 Wohneinheiten, ein Mehrfamilienhaus (IV + Penthaus Vollgeschosse) mit insgesamt 107 Wohneinheiten sowie ein Parkhaus (IV Parkebenen) mit zirka 165 Stellplätzen zu errichten. Auch sollen zirka 62 oberirdische Stellplätze – in Form von Garagen und Carports – für die geplante Reihenhausbebauung entstehen.

Wesentliche Ziele der Planung sind:

- Wiedernutzbarmachung einer gewerblichen Brachfläche
- Sicherstellung und Leitung einer geordneten städtebaulichen Entwicklung
- Herbeiführung einer planungsrechtlichen Genehmigungsfähigkeit für die Errichtung einer Wohnbebauung
- Versorgung der Bevölkerung mit Wohnraum
- Wahrung gesunder Wohn- und Arbeitsverhältnisse

Wesentliche Auswirkungen der Planung sind:

- Aufgabe der gewerblichen Nutzung
- Abschirmung des Bahnlärms gegenüber der westlich gelegenen Wohnbebauung

Die Öffentlichkeit kann sich von **Donnerstag, 13. April, bis Dienstag, 16. Mai 2017**, im Stadtplanungsamt im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Ebene 2.2, während der Öffnungszeiten (Montag bis Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr und Freitag von 8 bis 12.30 Uhr) zu den allgemeinen Zielen und Zwecken und wesentlichen Auswirkungen unterrichten und während dieser Frist äußern. Auf Wunsch werden durch das Stadtplanungsamt auch Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine können beim Abteilungsleiter Hartmut Meyer telefonisch unter 974-33 20 vereinbart werden. Darüber hinaus findet am **Diens- tag, 16. Mai 2017, um 15 Uhr** im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, IV. Stock, Besprechungszimmer Nummer 410, ein Erörterungstermin statt. Äußerungen werden im Rahmen der Auswertung aller Äußerungen überprüft und fließen dann in das weitere Bebauungsplanverfahren ein. Die Entscheidung darüber wird durch den Stadtrat, bzw. Bauausschuss im Billigungsbeschluss getroffen. In

der danach stattfindenden öffentlichen Auslegung (§ 3 Abs. 2 BauGB) – Ort und Zeitpunkt der Auslegung bitten wir den Bekanntmachungen im Amtsblatt der Stadt Fürth zu entnehmen – kann das Ergebnis dieser Abwägung eingesehen werden.

**Fürth, 24. März 2017, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

**Beseitigung von Splitt und Sand**

Das Tiefbauamt weist darauf hin, dass das Beseitigen von Streugut, wie Sand und Splitt, auf Straßen sowie Geh- und Radwegen nicht Aufgabe der Stadt Fürth, sondern der

Anlieger ist. Die Behörde bittet alle Bürgerinnen und Bürger Straßen, Geh- und Radwege zu reinigen. Das Streugut gehört in den Restmüll. Ausgenommen davon sind Anwesen, die in Bereichen liegen, die durch die städtische Straßenreinigung regelmäßig betreut werden.



## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05

(14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Freitag, 14.,** und **Samstag, 15. April,** von Zahnärztin Dr. Edith Kitzsteiner, Rudolf-Breitscheid-Straße 41, Telefon 77 07 70, am **Sonntag, 16.,** und **Montag, 17. April,** von Zahnärztin Dr. Jeannette Kamm, Waldstraße 36, Telefon 766 52 52, am **Samstag, 22.,** und **Sonntag, 23. April,** von Zahnärztin Dr. Gabriele Wichmann, Coseler Straße 12, Telefon 73 29 99, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet. ■

## Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	12.4.2017	Nr. 20	Donnerstag	20.4.2017	Nr. 3
Donnerstag	13.4.2017	Nr. 21	Freitag	21.4.2017	Nr. 4
Freitag	14.4.2017	Nr. 22	Samstag	22.4.2017	Nr. 5
Samstag	15.4.2017	Nr. 23	Sonntag	23.4.2017	Nr. 6
Sonntag	16.4.2017	Nr. 24	Montag	24.4.2017	Nr. 7
Montag	17.4.2017	Nr. 25	Dienstag	25.4.2017	Nr. 8
Dienstag	18.4.2017	Nr. 1	Mittwoch	26.4.2017	Nr. 9
Mittwoch	19.4.2017	Nr. 2	Donnerstag	27.4.2017	Nr. 10

### 1 Apotheke im

**Bahnhof-Center**  
Gebhardtstraße 2,  
90762 Fürth, 74 96 74

### 2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1,  
90762 Fürth, 77 49 26

### 3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45,  
90766 Fürth, 73 18 54

### 4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastraße 5,  
90766 Fürth, 73 10 53

### 5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Straße 25,  
90762 Fürth, 74 87 60

### 6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155,  
90763 Fürth, 71 24 91

### 7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2,  
90765 Fürth-Stadeln,  
97 68 56 90

### 7 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57,  
90763 Fürth, 77 14 83

### 8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberger Straße 67,  
90762 Fürth, 70 68 67

### 8 Apotheke zur grünen Schlange

Kapellenplatz 1,  
90768 Fürth-Burgfarrnbach,  
75 17 41

### 9 Berolina-Apotheke

Königstraße 134,  
90762 Fürth, 77 26 18

### 10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82,  
90762 Fürth, 77 01 96

### 11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63,  
90765 Fürth, 790 69 31

### 12 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265,  
90763 Fürth, 971 22 38

### 12 Frosch-Apotheke

Vacher Straße 462,  
90768 Fürth-Vach, 765 86 38

### 13 ABF-Apotheke

Königswarterstraße 18,  
90762 Fürth, 97 71 50

### 14 Kleblatt-Apotheke

Hirschenstraße 1,  
90762 Fürth, 780 65 65

### 15 Poppenreuther Apotheke

Hans-Vogel-Straße 52/54,  
90765 Fürth, 21 07 03 85

### 15 Apotheke am Europakanal

Kurt-Scherzer-Straße 4,  
90768 Fürth, 60 35 33

### 16 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46,  
90762 Fürth, 376 56 60

### 17 Schwanen-Apotheke

Erlanger Straße 11,  
90765 Fürth, 790 73 50

### 18 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6,  
90762 Fürth, 50 72 01 30

### 19 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5,  
90766 Fürth, 73 54 00

### 20 Süd-Apotheke

Flößbaustraße, Ecke  
Hätzerstraße 2,  
90763 Fürth, 71 37 38

### 21 ABF-Apotheke

**Breitscheidstraße**  
Rudolf-Breitscheid-Straße 41,  
90762 Fürth, 77 33 36

### 22 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6,  
90762 Fürth, 77 96 82

### 23 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12,  
90762 Fürth, 77 16 25

### 24 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103,  
90768 Fürth-Oberfürberg,  
72 27 45

### 24 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16,  
90765 Fürth, 790 77 00

### 25 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36,  
90763 Fürth, 766 83 20

Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure  
Mesotherapie · Fadenlifting

Sagen Sie

# Falten Ade

Tel. 0911 - 47 890 888

[www.vitalmed-franken.de](http://www.vitalmed-franken.de)

VITALmed · Espanstr. 58 · 90765 Fürth

Tagesaktuelle Änderungen unter: [www.blak.de](http://www.blak.de) ■

HITZ

marmor  
granit



individuelle, stilvolle  
**GRABMALE**  
natursteinbetrieb  
steinbildhauerei

friedenstrasse 32 · 90765 fürth  
tel. 0911/790 61 95 fax 0911/79 13 82  
info@hitz-naturstein.de  
www.hitz-naturstein.de  
— seit 1906 —  
nachfolger der firmen  
Pfleghardt und Rögner

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!





**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
www.SIEBENKAESS.de  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 9071 36

MÜLLER

Seit 1971.



**NATURSTEINE  
GRABMALE**

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth  
Friedenstraße 20  
Telefon  
0911-7906690

90522 Unterasbach  
Jasminstr. 1  
(am Friedhof)  
Telefon  
0911-697343

STEUERBERATERIN

Margit Leistner

Langenzenner Str. 86  
90556 Seukendorf  
Fon 0911-9779 41 46  
[www.margit-leistner.de](http://www.margit-leistner.de)

BESTATTUNGEN  
FORSTMEIER

FACHGEPRÜFTER BESTÄTTER

Jederzeit  
für Sie  
erreichbar



Wir helfen weiter

90766 Fürth  
Friedrich-Ebert-Str. 11  
 0911 - 77 15 30

www.bestattungen-forstmeier.de

beratung@bestattungen-forstmeier.de

## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Tarek Maktabi – Alia Geldmacher, Balbiererstr. 3; Michael Stobbe – Julia Maurer, Fürth; Manfred Georg Ulrich – Doris Isolde Sporrer, Stiller Winkel 2; Felix Strojjan – Hanife Bahşi, Geranienweg 12a; Ulrich Pelka – Ellen Schneider, Sommerstr. 20; Peppo Herney – Laura Schattke, Hardstr. 190.

### Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Daniel Belch, Balbierer Str. 10 – Sandra Papouschek, Waldstr. 50b.

### Geburten

Viktoria und Artem Wolf, Sohn Stas, Ritter-von-Aldebert-Str. 45; Heike und Marco Keßler, Sohn Felix, Emskirchen; Beate Hagenschulte-Siqueiros und Albert Siqueiros, Tochter Verena Maya Siqueiros, Königstr. 132; Nina Wagner und Majdi El-Dabbag, Sohn Matteo Josef Wagner, Schwabacher Str. 99; Natalie und Bastian Kömpel, Sohn Moritz, Fürth; Ardiano und Gjemajl Sadrija, Tochter Medina, Weiherstr. 8; Diana und Patrick Blomenhofer, Sohn Marvin, Heilstättenstr. 79; Anja und Matthias Frühwald, Sohn Lukas, Hasellohweg 6a; Kader Gürbey und Taner Enül, Sohn Onur Sait Enül; Cornelia und Christian Pump, Tochter Felicitas Anita; Meral Sahin-Kahramanoğlu und Hakan Kahramanoğlu, Sohn Yiğit Kahramanoğlu, Fürth; Anett Kovacsovics und Zsolt Gorjanecz, Tochter Emma Gorjanecz, Simonstr. 31; Regina und Marcus Dasch, Sohn Leo, Buttendorf; Silke Motel und Alexander Zerr, Tochter Johanna Zerr; Nicole und Frank Baier, Tochter Sarah, Nürnberg; Bianca

und Andreas Döring, Sohn Levi, Langenzenn; Katja Lisanne und Maximilian Gernot Gassner, Sohn Theodor Gerd Jürgen, Cadolzburg; Kathrin und Jens Klietsch, Tochter Amelie Marie, Lange Str. 41; Alexandra und Manuel Trommer, Sohn Sebastian Michael, Stein.

### Sterbefälle

Renate Klinger (77), Bürkleinstr. 14; Erika Scherr (73), Cuxhavener Str. 70; Richard Steinhoff (94), Friedrich-Ebert-Str. 4; Anna Mantsch (94), Mottlaustr. 1a; Maximilian Sattler (90), Talpromenade 20; Georg Seiler (79), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Roland Winz (79), Nürnberg; Wilhelmina Witowski (90), Nürnberg; Anneliese Hübner (77), Wilhelmshavener Str. 47; Waldemar Dambrowski (83), Foerstermühle 8; Ingeburg Schneider (83), Erlanger Str. 51; Dieter Seidel (76), Nürnberg; Oliver Engelbrecht (51), Nürnberg; Helga Kriegelstein (78), Herrnrstr. 48; Hildegard Haagen (98), Nürnberg; Marianne Richter (96), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Heinrich Bräuer (88), Richard-Wagner-Str. 47; Roland Wiesmeier (66), Quäkerstr. 5; Hans Höfler (89), Schloßhof 25; Viktor Koch (83), Nürnberg; Marija Varga (61), Rosenstr. 16; Georg Wehrich (84), Seukendorf; Marianne Herzog (90), Georg-Zorn-Str. 75; Georg Mümmeler (83), Alte Reutstr. 255; Rudolf Ramsauer (81), Flößbastr. 86; Gerhard Kittlitz (75), Marienstr. 21; Irene Zanzinger (98), Steubenstr. 31; Johanna Fuchs (90), In der Berten 14; Helmut Dobeneck (83), Voltastr. 3; Otilie Dörfler (94); Franz Braml (70); Rosalia Barwig (94); Stiller Winkel 14; Ruth Schneider (86), Adelheid Mader (79).

§

DORIS SOWINSKI

Rechtsanwältin und Fachanwältin  
für Familienrecht

Gustav-Schickedanz-Str. 3 · 90762 Fürth  
Tel. 0911/97 59 22 22 · Fax 0911/97 59 22 24  
kanzlei@ra-sowinski.de · www.ra-sowinski.de

## Lila Ecke am Fürther Klinikum eröffnet

Foto: Klinikum



Galerist John Hammond, die Künstler Josef Hirthammer, Ilse Feiner, Klinikvorstand Peter Krappmann, Ingrid Rettlinger (Leitung Lila Dienste), OB Thomas Jung und Künstlerin Ria Wellhöfer bei der Vernissage (v. li.).

Anlässlich der Einweihung der sogenannten Lila Ecke am Klinikum Fürth ist in Zusammenarbeit mit der Art-Agency-Hammond die Ausstellung „Ein Hauch von Lila“ feierlich eröffnet worden. Bis **Montag, 30. Oktober**, sind Kunstwerke mit der Farbe Lila als zent-

ralem Element von Gabriela Daurerer, Ilse Feiner, Josef Hirthammer und Ria Wellhöfer zu sehen. Der Bereich bietet rund um die Uhr einen gemütlichen Treffpunkt für Patienten und Besucher und lädt zum Verweilen, Plaudern, Schmökern und Kaffeetrinken ein. Dank enga-

gierter ehrenamtlicher Mitarbeiter entsteht hier eine menschliche und familiäre Atmosphäre. Wer die Lila Dienste ehrenamtlich unterstützen möchte, kann sich bei Ingrid Rettlinger unter E-Mail [ingrid.rettlinger@arcor.de](mailto:ingrid.rettlinger@arcor.de) melden. ■

## Gesundheit

Hana Reinhardt von der Fachstelle für pflegende Angehörige der Caritas Fürth bietet kostenlose Beratung zur Pflegeversicherung, Informationen zum Thema Demenz, begleitende Gespräche in Konfliktsituationen sowie entlastende und unterstützende Maßnahmen an. Hausbesuche sind auch möglich. Nähere Informationen unter Telefon 740 50 31.

**Ab Mittwoch, 26. April, 17.30 Uhr**, bieten die Sportfreunde Fürth e.V. den neuen 45-minütigen Kurs „Vitales Rückentraining für Männer und Frauen jeden Alters“ in der Humbser Halle, Dr.-Mack-Straße 1, an. Restplätze sind noch verfügbar. Die Kosten für die Zehnerkarte betragen 37,50 Euro für Nichtmitglieder sowie 30 Euro für Mitglieder. Verbindliche Anmeldungen werden noch bis Montag, 17. April, unter [annette.nagel.fit@gmx.de](mailto:annette.nagel.fit@gmx.de) entgegengenommen. ■

# Handwerk liegt uns im Blut. Seit 1924.

**PETER + ERICH  
SCHMITT**

**IHR MEISTERBETRIEB FÜR**  
**SANITÄR • HEIZUNG • KANAL • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI • KAMINSANIERUNG**

P+E SCHMITT GMBH & CO.KG • DORFÄCKERSTRASSE 41 • 90427 NÜRNBERG • ☎ (09 11) 32 41 60 • [WWW.P-E-SCHMITT.DE](http://WWW.P-E-SCHMITT.DE)

## Breites Bündnis will neues Netzwerk für Demenzbehandlung knüpfen

Die Erkrankung stellt in Zukunft eine große Herausforderung dar – Früherkennung wichtig – Maßnahmen können Fortschreiten bremsen

In Deutschland sind derzeit etwa 1,47 Millionen Menschen demenziell erkrankt, für das Jahr 2050 werden bis zu 3,02 Millionen Fälle prognostiziert. Auch wenn es bisher keine ursächliche Behandlung und Prävention gibt, so existiert gesichertes Wissen über wirksame Strategien, den Krankheitsprozess zu verzögern, Symptome zu lindern und Lebensqualität zu erhalten. Hierzu zählen zum Beispiel eine Früherkennung, differenzielle Diagnostik, Kombination aus me-

dizinischen und therapeutischen Maßnahmen, Betreuung und Angehörigenarbeit.

In Fürth leben aktuell zirka 1900 Menschen mit einer demenziellen Erkrankung. Bis 2032 wird laut des Gesundheitsreports Bayern aus dem Jahr 2014 ein Anstieg um 53 Prozent auf zirka 2900 betroffene Menschen prognostiziert. Hausärzte, Beratungseinrichtungen, Altenheime, Klinikum, Pflegedienste und viele andere Einrichtungen sind bereits im Arbeitsalltag mit

dem Thema konfrontiert, allerdings fehlt es an einer Plattform, sich gemeinsam mit der aktuellen Situation auseinanderzusetzen. Dieser Tage trafen sich auf Initiative der Vorstände des Ärztenetzes Fürth Stadt und Land, des Runden Tisches der Südstadt, der Gesundheitsregion Plus und der Wilhelm Löhe Hochschule (WHL), die im Rahmen eines Studierendenprojektes die Durchführung eines ersten Treffens sowie eine Informationsseite über Fürther Angebote auf

der Informationsplattform [www.gesundheit-in-fuerth.de](http://www.gesundheit-in-fuerth.de) konzipiert und vorbereitet hat, mehr als 35 Vertreter von Einrichtungen und Akteure im Bereich der Beratung und Versorgung von Menschen mit Demenz.

Ziele des ersten Treffens waren ein Austausch über die aktuelle Versorgungssituation und über bestehende Herausforderungen sowie Überlegungen zur Entwicklung eines Demenznetzwerks, das im Herbst gegründet werden soll. ■



innovativ | familiär | kompetent



## 2. Fürther Nurse Day

Du bist examinierte/r Gesundheits- und Krankenpfleger/in und auf der Suche nach einer neuen Herausforderung?

Dann komme am 22.04.2017 wahlweise um 10:00 Uhr oder 12:00 Uhr ins Bildungszentrum am Klinikum Fürth (Raum V 0.07) und wirf unverbindlich einen Blick hinter die Kulissen unserer Fachpflege in den Bereichen

OP, Anästhesie, Intensiv, Kinderintensivstation P1, Kreißsaal und Zentrale Notaufnahme.

Wir freuen uns auf Deinen Besuch!



[www.klinikum-fuerth.de](http://www.klinikum-fuerth.de)

## Ernährungsexperte informiert



Foto: privat

Ernährungsexperte Markus Grimm räumt in seinem Vortrag in der Stadthalle mit Mythen über Lebensmittel auf.

Milch macht gute Knochen, Vollkorn ist gesund und Joghurt schützt vor Osteoporose? Um die Mythen aufzuklären, denen die Konsumenten ausgesetzt sind, hat das Sportforum Fürth den Heilpraktiker und Begründer des individuellen Ernäh-

rungskonzepts healthy balance®, Markus Grimm, am **Mittwoch, 19. April, 19 Uhr**, zu dem Vortrag „Wie uns Ernährungsmythen krank machen“ in die Stadthalle eingeladen. Der Experte meint: „Viele dieser gängigen Ernährungsregeln machen uns alles andere als gesund, außerdem wird unser Essverhalten auch durch Werbung extrem beeinflusst.“ Grimm hinterfragt die physiologischen Auswirkungen dieser hartnäckigen Mythen und erklärt, wie man herausfinden kann, welche Lebensmittel für den individuellen Stoffwechsel optimal sind. Der Eintritt ist frei. Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer erhalten außerdem eine kostenlose Stoffwechsellmessung. Anmeldung unter Telefon 77 89 36 oder E-Mail [Peter.Foerder@sportforum-fuerth.de](mailto:Peter.Foerder@sportforum-fuerth.de). ■

## Wertvolle Tipps für Pflege zu Hause

Schulungsangebot für Angehörige im Bildungszentrum des Klinikums

In der Stadt und im Landkreis Fürth pflegen und versorgen zahlreiche Angehörige Senioren in ihrer gewohnten Umgebung. Für diesen Personenkreis bietet das Klinikum zum fünften Mal die Veranstaltungsreihe „Aktiv Pflegen zu Hause“ am hauseigenen Bildungszentrum an. Der Startschuss ist am **Mittwoch, 26. April, um 17 Uhr**. An sechs Abenden informieren und beraten Experten zum Beispiel über Sturzgefahren, Schluckstörungen und Inkontinenz. In einer kleinen Gruppe können die Teilnehmerin-

nen und Teilnehmer rückenschonendes Arbeiten am Bett sowie richtiges Lagern und Bewegen erlernen. Es besteht auch die Möglichkeit, die gelernten Techniken einzutüben und Erfahrungen auszutauschen. Die Schulungsabende können auch einzeln besucht werden. Weitere Informationen gibt es bei Christa Michallik, Bildungszentrum Klinikum Fürth unter der Telefonnummer 75 80 15 47 oder per E-Mail [christa.michallik@klinikum-fuerth.de](mailto:christa.michallik@klinikum-fuerth.de). Eine Anmeldung ist erforderlich. ■



Fürth **StadtZEITUNG**

Die nächste Stadtzeitung  
erscheint am 26. April 2017.

Buchen Sie bitte Ihre Anzeige rechtzeitig!

Ihre Ansprechpartnerin: Heike Aigner · Telefon 0911 976 40 79 66



## Gesamtkonzept für Inklusion in Fürth

Auftaktveranstaltung am 28. April – Bürgerbeteiligung ist erwünscht



Ein breites Bündnis aus der Lebenshilfe Fürth, dem Behindertenrat, der Stadtverwaltung und der städtischen Behindertenbeauftragten Carmen Kirchner hat das ehrgeizige Ziel formuliert, innerhalb der nächsten 15 Monate ein voll-

ständiges Konzept zu erarbeiten, das die Belange von Menschen mit unterschiedlichen Behinderungen in den verschiedensten Lebensbereichen thematisiert. Im Ergebnis soll eine Strategie entwickelt werden, die aufzeigt, auf welche Weise Teilhabe garantiert werden kann.

Das Bamberger Basis-Institut begleitet diesen Prozess wissenschaftlich, die Finanzierung ist durch ein Engagement der „Aktion Mensch“ abgesichert, die 70 Prozent der Kosten trägt.

Besonders wichtig ist den Machern aber das konsequente Mitwirken von Betroffenen und interessierten Bürgern. Themen sogenannter „Vernetzungsforen“ werden Bildung, Arbeit, Wohnen, Freizeit, Kultur und Sport, politische Teilhabe, Gesundheit, Barrierefreiheit und Finanzen sein.

Am **Freitag, 28. April, ab 14.30 Uhr**, findet die Auftaktkonferenz in der Martin-Segitz-Schule, Ottostraße 22 statt. Eine Anmeldung unter Telefon 972 79 44 oder Email [info@fuerth-fuer-alle.de](mailto:info@fuerth-fuer-alle.de) ist erwünscht. Weitere Infos dazu gibt es unter [www.fuerth-fuer-alle.de](http://www.fuerth-fuer-alle.de). ■

## Farbenfroher Bergmolch im Portrait

Kleiner werdender Lebensraum sorgt für Bestandsgefährdung



Foto: Gunnar Förg

Bergmolch-Männchen (li.) und -Weibchen von unten gesehen.

Im zeitigen Frühjahr, oft schon zur Eisschmelze, machen sich neben den Erdkröten und Grasfröschen auch Molche auf den Weg zum angestammten Laichgewässer. Gerade der bis ins Hochgebirge verbreitete Bergmolch brilliert in der Paarungszeit mit besonders kräftigen Körperfarben. Nach dem Paarungsakt werden die befruchteten Eier einzeln an Wasserpflanzen abgelegt. Die geschlüpften Larven atmen mit Büschelkiemen, die wie ein kleiner Fächer hinter dem Kopf abstehen. Sie sind vom ersten Tag

an räuberisch und fressen Krebstierchen, beispielsweise Wasserflöhe. Erwachsene Molche vertilgen dagegen Unmengen an Würmern und Schnecken. Während die Elterntiere über den Sommer und im Winter ein verstecktes Dasein unter Moos und zwischen großen Steinen führen, sind die Larven häufig sogar unter dem Eis der Laichgewässer aktiv. Da diese Amphibien zur Fortpflanzung auf immer seltener werdende Kleingewässer angewiesen sind, gilt ihr Fortbestand als gefährdet. ■

## Trainerteam bleibt bestehen

Das zum Saisonstart 2016/17 neu formierte Trainerteam der A-Jugend der SG Quelle Fürth blickt auf eine erfolgreiche Spielzeit zurück. Kein Wunder also, dass die Vereinsführung den gemein-

samen Weg fortsetzen will. Und so betreuen Jörg Förster, Marcus Kirschner und Franz Fessmann auch in der kommenden Spielzeit die Juniorenmannschaft A1 und A2. ■

### HAARSTUDIO DA CAPO & COSMETICS



WIR BEGRÜSSEN  
NEU IN UNSEREM TEAM

## KERSTIN

RUDOLF-BREITSCHIED-STR. 23  
90762 FÜRTH  
TEL. 707030  
[HAARSTUDIO-DACAPO@WEB.DE](mailto:HAARSTUDIO-DACAPO@WEB.DE)

## Einladung

Fortbildung zum Thema:

### Sportmedizinische Erste Hilfe bei Kindern und Jugendlichen Fußballern/-innen

Mit Gastvortrag Dr. med. Harald Hauer  
Mannschaftsarzt der SpVgg Greuther Fürth  
Mit Unterstützung des BRK KV Fürth

Wann:  
**26.04.2017 von 17.30 - 22.00 Uhr**

Wo:  
**Stechert Business & Tagungszentrum  
SpVgg Greuther Fürth, Kronacher Straße 154,  
90765 Fürth**



Fußball Trainer /-innen von Jugendmannschaften, die wichtige Basismaßnahme zur Versorgung von jungen Sportlern nach typischen Unfällen lernen und üben möchten.

Schirmherren:  
**Bürgermeister Markus Braun & Landrat M. Dießl**

Durch großzügige Unterstützung der Firma Orthopoint können 60 Plätze kostenlos (statt sonst 18,-€) angeboten werden

Durchführung und Medizinische Leitung  
**Dr. med. Frank Sinning \* Reiner Rückl \* Jürgen Schick**

Anmeldung per Fax an: 09131/9207755

## Betrieb im neuen Recyclinghof Fürth in der Karolinenstraße ist angelaufen

Komfortable Ausstattung – Alternative zu Entsorgungsanlage in Atzenhof – Wertstoffe vorsortieren – Abgabe von haushaltsüblichen Mengen



Foto: Stadt Fürth, Abfallwirtschaft

Die großflächige Überdachung am Recyclinghof sorgt dafür, dass auch bei Regen die Abgabe der Wertstoffe komfortabel bleibt.

Seit Anfang März läuft der Betrieb des von der Gebhardt- in die Karolinenstraße umgezogenen Recyclinghofes Fürth auf Hochtour. Die im Auftrag der Stadt von der Firma Bonn betriebene Annahmestelle verfügt über eine moderne und komfortable Ausstattung. Zum Beispiel sorgt ein Dach dafür, dass Kartons, Sperrmüll oder Elektroschrott auch bei Regen bequem abgegeben werden können.

Somit stellt die Entsorgungsanlage auch eine gute Alternative zum Recyclinghof Atzenhof dar, der oft stark frequentiert ist. In der Karolinenstraße 148 können

auf dem Gelände, das früher im Besitz des Schrotthändlers Adamec war, unter anderem Glas, Papier, Holz, Metalle, Altkleider, Styropor, Kork, CDs, Altfett, Restmüll, Elektroschrott, Sperrmüll und Leuchtstoffröhren abgegeben werden. Wichtig ist, dass der Betreiber nur vorsortierte, haushaltsübliche Mengen annimmt und die Gegenstände nicht länger als zwei Meter sein dürfen. Holzmöbel müssen zuvor zerlegt werden.

Öffnungszeiten: Montag und Freitag, 9 bis 17 Uhr, Dienstag und Mittwoch, 9 bis 12 Uhr, Donnerstag, 9 bis 18 Uhr (Sommerzeit), Samstag, 9 bis 13 Uhr. ■

## Mit Vernunft und Umweltbewusstsein öffentliche Anlagen schützen

Regeln und schonender Umgang sorgen für Erhalt – Hundekot bleibt weiterhin ein großes Problem – Es besteht hohe Infektionsgefahr

Mit Beginn des Frühjahrs nutzen die Fürther Bürgerinnen und Bürger intensiv die Grünanlagen. Da deren Belastbarkeit begrenzt ist, bittet das Grünflächenamt wichtige Regeln zu beachten: Städtische Erholungsanlagen und Kinderspielplätze sind öffentliche Einrichtungen, die der Gesundheit sowie Entspannung dienen und die dem Schutz der Allgemeinheit anvertraut sind. Die Benutzung richtet sich nach der Grünanlagensatzung (zuletzt geändert am 29. April 2010), die unter [www.fuerth.de/ortsrecht](http://www.fuerth.de/ortsrecht) nachgelesen werden kann. Zum Schutz der Schaupflanzungen (Krokusse, Tulpen, Stauden,

Wechselbepflanzung usw.) bittet die Stadtverwaltung, sich nur auf den gekennzeichneten Liegewiesen aufzuhalten und die vorgesehenen Anlagewege zu benutzen. Es ist verboten Blumen, Zweige und Früchte abzupflücken oder abzuschneiden.

In den Anlagen sind ausreichend Papierkörbe angebracht, damit Abfälle nicht achtlos weggeworfen werden. Das Abladen von Haus- und Sperrmüll oder Verpackungsmaterial ist nicht erlaubt. Zum Schutz der Besucher, vor allem aber älterer Menschen und Kinder, ist das Radfahren in den Anlagen grundsätzlich verboten. Ausnahmen sind den Hinweis-

schildern vor Ort zu entnehmen. Hunde müssen grundsätzlich an die Leine genommen werden und dürfen nicht frei umherlaufen (versuchsweise vom Leinenzwang ausgenommen sind die Pegnitzwiesen).

Leider ist immer wieder festzustellen, dass die Kinderspielplätze von Hundekot verunreinigt werden. Nach der städtischen Satzung für die Erholungsanlagen dürfen Hunde auf Kinderspielplätzen nicht mitgenommen werden.

Oft gibt es auch Klagen über Hundekot in den Anlagen. Die große Bitte an alle Hundehalter: Nehmen Sie mehr Rücksicht und

entfernen Sie die unansehnlichen „Hinterlassenschaften“. Die Verschmutzung durch Hundekot ist nicht nur verboten, sondern birgt auch Infektionsgefahren für Sie und Ihre Mitmenschen.

Die Stadtverwaltung appelliert an die Vernunft und das Umweltbewusstsein der Fürther Bevölkerung und hofft, dass Sanktionsmaßnahmen nicht erforderlich sind.

Sollte es doch notwendig werden, können Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften der Satzung als Ordnungswidrigkeit nach § 12 der oben genannten Satzung mit Geldbuße geahndet werden. ■

**Wechseln ist einfach.**



**Sie brauchen mal was Neues? Gute Idee!**

✓ Bei Eröffnung eines Mehr.Giro Kontos schenken wir Ihnen 50 Euro\*.

✓ Sie haben bereits ein Mehr.Giro Konto? Dann sichern Sie sich 25 Euro\* Wechselprämie.

**Das einzige Girokonto mit Geld-zurück-Effekt beim Einkaufen.**

\*Gutschrift erfolgt nur mit Einreichung des Aktionsscheins. Diese und weitere Informationen erhalten Sie in Ihrer Geschäftsstelle. Aktionszeitraum: 1. April bis 30. Juni 2017

Sparkasse Fürth · Maxstraße 32 · 90762 Fürth · Tel.: (09 11) 78 78 - 0  
[info@sparkasse-fuerth.de](mailto:info@sparkasse-fuerth.de)



QR-Code: Mehr.Giro premium

Wenn's um Geld geht

**S** Sparkasse  
Fürth  
Gut seit 1827.

[www.sparkasse-fuerth.de](http://www.sparkasse-fuerth.de)

**WARUM? – WEIL. – NA KLAR!**  
NUR WER GUT INFORMIERT IST, TRENNT RICHTIG.



Was gibt es Schöneres als die üppige Pflanzenpracht und frisches Gemüse im eigenen Garten? Wenn der Boden dafür die nötigen Nährstoffe allein nicht hergibt, helfen wir gerne mit etwas Blumenerde aus dem Gartencenter nach. Sie können Natur und Umwelt dabei schonen, wenn Sie auf torfhaltige Substrate verzichten.

Hand aufs Herz: Wenn wir die Säcke mit der Gartenerde in den Einkaufswagen wuchten, denken wir doch vor allem daran, den Pflanzen etwas Gutes zu tun. Den meisten von uns ist nicht bewusst, dass torfhaltige Pflanzenerde der Natur unnötigen Schaden zufügt.

Torf dient dazu, den Boden zu belüften und dafür zu sorgen, dass dieser mehr Wasser aufnehmen kann. Seine positive Wirkung auf Gartenpflanzen ist jedoch umstritten. Sicher wissen wir jedoch, dass durch den Abbau von Torf in trockengelegten Moorlandschaften wertvoller Lebensraum für seltene Pflanzen- und Tierarten zerstört wird. Moore haben aber noch weitere wichtige Funktionen: Als Wasserspeicher können sie

große Mengen Regenwassers aufnehmen und in trockeneren Perioden zu einem ausgeglicheneren Feuchtigkeitshaushalt in der Natur beitragen. Andererseits helfen Moore auch, Überschwemmungen zu vermeiden – gerade in Zeiten extremer Wetterwechsel sind intakte Moore deshalb enorm wichtig.

**Alternativen zu torfhaltiger Blumenerde**

Handelsübliche Blumen- und Gartenerden enthalten bis zu 90 Prozent Torf – bei „torf-armen“ oder „torfreduzierten“ Produkten sind es immer noch bis zu 70 Prozent. Greifen Sie stattdessen lieber zu Erden aus Holzfasern, Baumrinden oder Kompost. Diese unbedenklicheren Varianten sind in der Regel leicht erkennbar am EU-Eco-Label oder am Gütezeichen Kompost.

**Worauf Sie bei Grüngut-Kompost achten müssen**

Grüngut-Kompost ist sehr nährstoffreich und sollte deshalb in Balkonkästen oder Pflanzkübeln nicht „pur“ eingesetzt werden. Für die meisten Sommerblumen empfiehlt sich eine

Mischung aus jeweils einem Teil Kompost, Rindenhumus und Holzfasern. Für Gemüse mischen Sie je zur Hälfte Kompost und Rindenhumus – nur bei nährstoffhungrigen Pflanzen wie Tomatenstauden erhöhen Sie den Kompostanteil auf zwei Drittel. Für mehrjährige Kübelpflanzen sollte ausreichend Blähton, Ziegelsplitt oder Bimsgruß beigemischt werden.

Sehr ausgewogene Fertigmischungen sind überall im Fachhandel erhältlich. Wer seine Erde selbst herstellen will, findet entsprechende Anleitungen ganz leicht im Web – beispielsweise beim Naturschutzbund Deutschland e. V.

**INFOS KOMPOST**

Jetzt eindecken: **Kompost in Säcken – 40 Liter für drei Euro.** Der Vorrat am Kompostplatz ist begrenzt.



**Hochwertiger Grüngut-Kompost aus Burgfarnbach**

Am Fürther Kompostplatz am Breiten Steig in Burgfarnbach wird nur frisches Grüngut von Gärten und Grünanlagen aus Fürth verarbeitet.

Anfangs erhitzen sich die Mieten über mehrere Wochen auf Temperaturen bis über 60 Grad Celsius. Durch Umsetzung in dieser Phase werden Unkrautsamen, Wurzelunkräuter und die meisten Krankheitserreger und Viren getötet. In einer abschließenden Analyse des Fertigkompostes durch ein akkreditiertes Labor wird die Hygienisierung nachgewiesen.

Dieser Grüngut-Kompost liefert dem Boden stabile Humusstoffe, die langsam abgebaut werden. Die Bodenfruchtbarkeit lässt sich damit wirkungsvoll steigern.

**KOMPOSTVERKAUF AM KOMPOSTPLATZ BURGFARNBACH**

Verkaufspreise für Kompost	Menge	Preis inkl. MwSt.
	40 l, abgesackt	3,00 €
	50 l, Selbstabsackung	1,50 €
	leerer Papiersack	0,50 € / St.
	bis 10 m <sup>3</sup>	15,00 € / m <sup>3</sup>
	10 m <sup>3</sup> – 200 m <sup>3</sup>	12,50 € / m <sup>3</sup>
Preise ab 200 m <sup>3</sup> sind für Großabnehmer gedacht, die sich zur Abnahme von vereinbarten Mengen verpflichten.	200 m <sup>3</sup> – 500 m <sup>3</sup>	11,50 € / m <sup>3</sup>
	500 m <sup>3</sup> – 800 m <sup>3</sup>	7,50 € / m <sup>3</sup>
	ab 800 m <sup>3</sup>	5,00 € / m <sup>3</sup>



Alle Fotos dieser Seite: Papierhaus Schöll

# Papier wieder ganz neu entdecken

## - beim Bummeln durch die Altstadt.



Gerhard Schöll und Sohn Frederik  
Das Papierhaus Schöll hat eine sehr lange Geschichte. Es wurde bereits 1847 von Julius Schöll gegründet und ist seitdem immer in Familienhand gewesen – bis zum heutigen Tag. Das Geschäft

befindet sich im prächtigen Jugendstilgebäude am Obstmarkt 1 und wird jetzt in der fünften Generation vom Inhaber Gerhard Schöll und seinem Sohn Frederik geführt. Die Schölls haben sich sozusagen dem Papier verschrieben. Kaum jemand hat soviel Erfahrung in Qualität und Vielfalt dieses Materials. Als Spezialist führt das Haus natürlich Briefpapier, Kuverts und auch Schreibgeräte in reicher Auswahl. Glückwunsch- und Grußkarten von nostalgisch bis modern sowie künstlerische Unikate. Wer etwas mehr Zeit in einen Gruß in-

vestieren möchte, kann selbstverständlich auch Briefpapier aus Bütteln, oder Feinpapier aus heimischer Herstellung erwerben. „Ein Trend hin zum handgeschriebenen Gruß lässt sich auch in der jüngeren Generation ausmachen“, stellt Gerhard Schöll mit Freuden fest, „selbst wenn die Jugend heute überwiegend elektronisch kommuniziert.“ Der Sohn des Inhabers ist für Vertrieb und Marketing im Hause Schöll verantwortlich. Je mehr Zeit die Menschen in der virtuellen Welt verbringen, umso größer wird die Sehnsucht nach den echten Dingen, nach

Selbstgemachtem und Wertvollem. Nach Tätigkeiten, die man früher einmal gepflegt hat. Sie geben Erdung bei all dem „Flugverkehr“ im Netz. Deshalb erlebt beispielsweise auch der Kolbenfüller ein starkes Comeback. Neben Liebhaber edler Papeterie können auch Künstler ihren Bedarf decken. Sie finden eine große Auswahl an Aquarellstiften- und Farben, Acrylfarben und Bleistiften ebenso wie passenden Maluntergründen vor. Aber im Papierhaus Schöll gibt es neben Schöngestigem auch ganz praktische Sachen. Bürobedarf

**Kennen Sie schon unsere LAKRIDS-Bar..?**

*Deinheim*  
Wohnen | Wein & Kleinigkeiten

Leben in Perfektion.  
Marienstraße 10 | 90762 Fürth  
www.mk-deinheim.de

Gourmetviertel Fürth

**Atelier Galerie Kolorit**

Geleitsgasse 4  
90762 Fürth  
info@galerie-kolorit.de  
www.galerie-kolorit.de  
 galeriekolorit

**Öffnungszeiten**  
Mittwoch 13:00 - 19:00 Uhr  
Sonntag 13:00 - 17:00 Uhr

**Hurra, der Frühling ist da!**

Jetzt die neueste Frühlingsmode bei uns entdecken!

**Oehrlein**  
schuhe vom feinsten...

Gustavstraße 29 | Tel. 0911 77 74 91

**MONA LISA**  
DESSOUS & MODE

Haben Sie schon Ihr Osterhöschen?

**STOCKING PERLE**

Gustavstr. 56 • 90762 Fürth  
Telefon 0911/77 59 47



wie Ordner, Ordnungssysteme, Mappen, Druckerpatronen, -zubehör und Reparaturen, Kleber aller Art, Aktenvernichter und Schneidemaschinen bis hin zu Architekten-, Kopier- und Laserpapier. Ein riesengroßes Sortiment, das auf den ersten Blick nicht unbedingt ersichtlich ist. Aber das Schöne an einem Geschäft ist ja, dass man sich mit Inhaber und Personal austauschen kann und zum Schluss alles hat, was man braucht. Ein großer Bereich des Angebots soll

hier aber trotzdem noch erwähnt werden. Und das sind sämtliche Schulutensilien vom Schulranzen über Hefte, Blöcke, Zeitplaner, Kalender, Filofax bis hin zu Erstlings- und Edelfüller. Selbstverständlich kann man bei Schöll letztere auch gravieren lassen. Es gibt Füller und Kugelschreiber beispielsweise von Lamy, Pelikan, Parker, Faber Castell und Schneider. Eine zweite Geschäftsschiene ist der moderne Großhandel für Gewerbe und Industrie samt Internetshop, um den sich vor allem der Sohn Frederik Schöll kümmert. Großkunden finden hier einen leistungsfähigen Geschäftspartner für alle Verbrauchsmaterialien im Büro. Dies gilt auch für den technischen Bereich, in dem neben dem Verkauf von professionellen Kopie-

rern und Druckern ein schneller Service vor Ort zum verlässlichen Standard gehört. Ebenso kann man sich hier Stempel und Schilder nach Wunsch anfertigen lassen. Und falls jemand Bedarf an Anekdoten über das Haus hat, so ist Gerhard Schöll – wenn er Zeit hat – gerne zu einem Pläuschchen bereit.

**Das Papierhaus Schöll finden Sie am Obstmarkt 1, in 90762 Fürth.**

**Den Bestellservice erreichen Sie täglich von 8:30 – 18:30 Uhr  
Telefon 0911 – 81 00 29 0  
Fax 0911 – 81 00 29 19  
24 Stunden im Internet unter: [www.papierhaus-schoell.de](http://www.papierhaus-schoell.de)**



**EST 1924**  
**DO GIUSEPPE**  
*Barber Shop*

Ob Trimm, Rasur oder Haarschnitt – der Don weiß genau, was Männer wollen.

**Geschenkidee:**  
eine Abo-Card oder ein Gutschein vom Don.

*Gentlemen only*

Gustavstraße 28, 90762 Fürth  
Telefon 0911 - 93 89 96 16



**Schlösser  
Schlüssel  
Sicherheit**

Königstraße 69  
90762 Fürth  
gegenüber Rathaus  
Tel.: 0911/77 13 79

**Festliche Kleidung  
in großer Auswahl!**



[www.wundervoller-start.de](http://www.wundervoller-start.de)  
**Baby und Kleinkindangebote**  
Gustavstrasse 56  
90762 Fürth

**FARCAP**  
Berg & Tal  
sportlich . ökologisch . sozial

**Funktionskleidung für draußen und Outfits für Yoga und Wellness**

Gustavstraße 35  
90762 Fürth  
[www.farcap.de](http://www.farcap.de)  
Öffnungszeiten  
Mo-Fr: 10-19 Uhr  
Sa: 10-16 Uhr

**POJNG**  
*Design*

TRENDIG  
FARBENFROH  
LIMITIERT

[www.POJNG.com](http://www.POJNG.com)

POJNG STORE FÜRTH  
Gustavstr.58 | 90762 Fürth | Tel.0911.97.11.305  
Öffnungszeiten: Mi.-Fr. 12-18Uhr | Sa.10-14Uhr

**Papierhaus  
Julius Schöll**  
Obstmarkt 1 · 90762 Fürth  
09 11 / 81 00 29 0

**Büchertaschen Aktion**  
Auf ausgewählte Modelle 30% Rabatt.



Die Stadt Fürth sucht für das **Amt für Kinder, Jugendliche und Familien** zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### Erzieherinnen / Erzieher

- EGr S 8a TVöD / Vollzeit / unbefristet
- Ausbildung: abgeschlossene Ausbildung als Erzieherin / Erzieher

**Weitere Informationen erhalten Sie unter:**  
[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-1543  
 Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen** bitte mit Lebenslauf, Abschluss- und ggf. Arbeitszeugnis an die Stadt Fürth, Amt für Kinder, Jugendliche und Familien 90744 Fürth



Bild: www.fuerth.de



Die Stadt Fürth sucht **Einsatzkräfte im Außendienst** (w/m, EGr 6 TVöD) und **Gruppenführer/innen im Außendienst** (EGr 8 TVöD) für den neu aufzubauenden

### Kommunalen Ordnungsdienst

- Vollzeit/befristet bis 30. Juni 2019
- **Einsatzkraft:** abgeschlossene Berufsausbildung, bevorzugt im Ausbildungsberuf „Servicekraft für Schutz und Sicherheit“ oder eine IHK-Prüfung „Geprüfte Schutz- und Sicherheitskraft“, mind. der Nachweis der Unterrichtung nach § 34a Gewerbeordnung.
- **Führungskraft:** abgeschlossene Berufsausbildung im Ausbildungsberuf „Servicekraft für Schutz und Sicherheit“ oder eine IHK-Prüfung „Geprüfte Schutz- und Sicherheitskraft“ mit Nachweis von Berufs- und Einsatz Erfahrung bzw. eine als gleichwertig festgestellte Ausbildung.

**Weitere Informationen erhalten Sie unter:**  
[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-2240.  
 Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen** bitte bis **24. April 2017** an die Stadt Fürth Personalamt/Arbn/S 90744 Fürth oder [pa3@fuerth.de](mailto:pa3@fuerth.de)





**Physiotherapie am Grünen Markt**

Physiotherapeut Vitaliy Dubnov

- ✓ KRANKENGYMNASTIK
- ✓ MEDIZINISCHE MASSAGEN
- ✓ MANUELLE THERAPIEN
- ✓ LYMPHDRAINAGE
- ✓ REHA-SPORT
- ✓ HAUSBESUCHE und mehr!

Königstr. 50-54, Fürth · T: 0911 660 34 06  
[www.dubnov.de](http://www.dubnov.de)



**Heizung · Sanitär · Schlosserei**

**Wartung · Kundendienst**

Neuanlagen  
 Umbauarbeiten  
 Sanierung

Herboldshof 24  
 90765 Fürth  
 Tel.: 0911 / 76 47 56

Mail: [firma-rossmeissl@t-online.de](mailto:firma-rossmeissl@t-online.de)  
[www.firma-rossmeissl.de](http://www.firma-rossmeissl.de)

## Kleinanzeigen

### Automobile/KFZ

**Suche laufend gut erhaltene** Gebrauchtwagen für vorgemerkte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

### Gesundheit & Wellness

[www.energien-der-seele.de](http://www.energien-der-seele.de) Energetische Lebensberatung, Einklang für Körper, Geist und Seele. [www.susanne-schneider.net](http://www.susanne-schneider.net)

**Vietnamesische Gesichtreflexzonenmassage** Einklang für Körper Geist und Seele [www.energien-der-Seele.de](http://www.energien-der-Seele.de)

**Dorn - Breuss - Therapie** steffi-dannhorn-heilpraktikerin.de 0911/ 979 276 88

**Systemische Familienaufstellung** jeden 1. Samstag im Monat Zuschauer / Eigene Aufstellung [www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de) / Tel. 7670913

**Systemische Familienaufstellung** Ausbildung in 10 WE-Modulen Einstieg jederzeit möglich [www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de) / Tel. 7670913

**Qi Gong zum Entspannen und präventiv.** Mit Kassenzulassung. 0176 84296091 oder [www.zentrum-qi-gong.de](http://www.zentrum-qi-gong.de)

[www.gedanken-kompass.de](http://www.gedanken-kompass.de) Wollen Sie Gewicht reduzieren, Schmerzen verringern, Ängste besiegen oder mit dem Rauchen aufhören? Hypnose kann helfen! Info: A. Goebel (HP) 97902400

**„Kraft der Weiblichkeit“** Workshop 22.04. von 10-17 Uhr. Info und Anmeldung: [www.zentrum-qi-gong.de](http://www.zentrum-qi-gong.de) oder 017684296091

**Alvin Frauenknecht Podologie** Medizinische Fußpflege mit Rezeptabrechnung Tel: 09117048234

**Praxis f. Psychotherapie HpG,** Verhaltens- und Gesprächstherapie, Entspannungstraining Tel. 0911/7658316 [angelika.schwandner@web.de](mailto:angelika.schwandner@web.de)

**SHIATSU und Faszienbehandlung** Vera Smitt, Heilpraktikerin, Friedenstr. 10, FÜ, T. 71 80 51, [www.shiatsu-fuerth.de](http://www.shiatsu-fuerth.de)

**Leichter+gesünder mit dem Metabolic-Balance-Stoffwechselprogramm,** bei Allergien, Diabetes Bluthochdruck u. zur Gewichtsreduktion [www.Heilpraktikerin.de](http://www.Heilpraktikerin.de), Iltisstr. 15, Fü-Unterfarnbach, Tel. 762346

**Allergien u. Nahrungsunverträglichkeiten** kinesiolog. austesten, Verdauungsstörungen beheben [www.heilpraktikerin-ott.de](http://www.heilpraktikerin-ott.de), Fü-Unterfarnbach, Iltisstr15 Tel. 0911-762346

**Geschäftsempfehlungen** **Von der Sonne empfohlen** – Faltsore, Rollo, Jalousie. Fachgeschäft für innenliegenden Sonnenschutz, Walter Kühn, Vacher Straße 460, Fürth-Vach, Tel. 76 12 32 und [www.sonnenschutz-fuerth.de](http://www.sonnenschutz-fuerth.de)

**Fachanwältin für Familienrecht** berät Sie über alle Folgen von Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

**Erbrechtliche Beratung** Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

**Gartenpflege Morawski** seit 1987. Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Tel. 771314, [www.gartenpflege-morawski.de](http://www.gartenpflege-morawski.de)

**Obstbaumschnitt** vom zertifizierten Landschaftsobstbaumpfleger; Tel. 0911/399144; W. Jenn

**Dienstleistungen aller Art** für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 0911 756 76 70



**Die nächste Stadtzeitung** erscheint am 26. April 2017.



## Impressum

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Alexandra Meisel, Verena Tykvarl

### Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der  
Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

### Druck

Mayer & Söhne Druck- und Mediengruppe  
GmbH & Co. KG  
Oberbernbacher Weg 7, 86551 Aichach

### Verteiler

Direktwerbung Franken, Telefon 969 81 10

### Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH  
Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
90762 Fürth  
Telefon 0911 - 976 40 79 66  
Fax 0911 - 976 40 79 99  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

**Dichtheitsprüfung Zertifizierter  
Fachbetrieb für Dichtheitsprü-  
fung u. Kanalinspektion** Tel.:  
0911/41 75 77 info@subway-rohr-  
sanierung.de

**Kanalsanierung u. Rohrsanie-  
rung** mittels Inliner, ohne Schacht,  
wurzelfest, auch Falleitungen –  
Kanalortung, Hohlraumverfüllung,  
Beseitigung von Abflusshemmnissen –  
Zertifiziert für Dichtigkeits-  
nachweis und Kanalinspektion. Tel.  
0911/41 75 77 – Fax 0911-941 99  
84 – info@subway-rohrsanie-  
rung.de

**Entrümpelungsdienst** räumt alles  
zu Festpreisen. Wohnung, Keller,  
Dachboden. Auch Problemfälle!  
Tel. 0911/3685562

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums  
Haus: Hausordnung, Verlegen von  
Terrassen u. Gehwegen, Gartenar-  
beiten aller Art. Schneide Bäume,  
Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten  
zuverl. u. preiswert. R. Bischoff,  
Tel. 0911/469394, Mobil 0170  
1734404.

### Verschiedenes

**Zeugen gesucht:** wer hat am  
**Dienstag, 28.03.2017** zwischen  
12:30 und 12:50 Uhr beobachtet,  
dass auf dem Parkplatz des Real SB  
Warenhaus in der Nähe des Imbiss  
„Kerscher“ (Virnsberger Str. in  
Nürnberg) ein parkender blauer  
Audi A5 angefahren bzw. beschä-  
digt wurde? Zeugen bitte unter  
09112126834 melden.

**Suche für Hund** GoldenRetrie-  
ver 11 Jahre, ruhig, unkompliziert,  
lieb **Pfingstferien-Bleibe**. Tel.  
016095903990

**Silikonfugen erneuern!!!** Im Bad,  
Küche, Haus, Gewerberäume  
sauber und günstig, Fa.: Pittner  
0157-54852888

**Museumsblog Gerd Walther**  
„Der fränkische Museumsbote“  
www.der-fraenkische-museumsbote.  
com zum Stadtmuseum Fürth und  
der Plassenburg Kulmbach

### Immobilien/Vermietungen

**Räume zu vermieten** für Yoga,  
Seminare, Kunst und Kultur  
Mathildenstraße 38  
www.die-matilde.de

**Doppelparkergarage** im Wald-  
ackerweg, Fürth, **zu vermieten**,  
€ 100,- pro Monat Telefon 0175-  
1615033.

### Unterricht

**Neueröffnung Yoga Studio** am  
6. Mai 14-17 Uhr Theresienstr. 23  
Eröffnungsangebote Yogakurse  
Yoga 50+, Yoga Therapie, Yoga  
für Schwangere, Infos im Internet  
www.rainbowyoga.de  
0178/7315291

### Sport

**Gewalt stoppen - Frieden leben**  
Kampfkunst Aikido für Frauen,  
Di 18.15h, Do 19.30h, Fr 9.30h  
WWW.JAGUARWOMAN.DE,  
Friedenstr. 10, FÜ, T. 7417812

### Marktplatz

**Suche Schallplatten und CDs!**  
Keine Klassik und keine Volks-  
Musik. Tel.: 0911-7499259

### Stellenmarkt

**Suche Reinigungsobjekte:** Trep-  
penhaus, Winterdienst, Büro und  
Praxis **Tel: 017631095993**

### Pippa & Jean

Suche Teamleader, Styl Coaches  
auf selbstständiger Basis im Be-  
reich Schmuck und Accessoires.  
Kurzprofil an:  
info-pj-franken@web.de

Zuverlässige, deutschsprachige,  
sportliche **Kraft für Treppen-  
hausreinigung** auf 450 Euro Basis  
gesucht. Fa. Reinhold Bischoff,  
Tel. 0911 46 93 94, Mobil 0170  
173 44 04

**Wir suchen** zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt mehrere **Elektroinstal-  
lateure m/w, Gas,- und Wasser  
Installateure m/w Heizungs,- und  
Lüftungsbauer m/w, Anlagenme-  
chaniker SHK m/w** für Nürnberg,  
Fürth. Lohn ab 14€/h, alternativ  
auch sehr gute Fachhelfer. Akti-  
va Personalservice GmbH/ Dr.-  
Wild-Str. 9, 90766 Fürth. E-Mail:  
kontakt@aktiva-personalservice.de

### Treffpunkt

**Café mit Kinderprogramm**  
2. Samstag im Monat / 14-16:30h  
Spiele, Kicker, Betreuung uvm.  
www.fuerth.feg.de

**Lust auf Zweisamkeit?** Bin eine  
nette Sie, 38, 1.65, schlank und su-  
che eine feste Beziehung zw. 40 u.  
55. Traust Du Dich, dann melde Dich  
unter meldedich38@gmail.com

## KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und  
funktionsfähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge** mit Fachpersonal  
Kostenloses Angebot!  
Günstig und zuverlässig.

**Tel.: 0911 / 70 53 69**

**SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ**

**GARDINEN** **PLISSEE**

**ROLLLÄDEN** **MARKISEN**

**MARKISENTUCHERNEUERUNG**

Stadelner Hauptstr. 89 · 90765 Fürth  
Tel.: 0911 / 33 27 33  
www.raumausstattung-kastl.de  
Öffnungszeiten Di.-Fr. 14.30-18.00 Uhr

**HairStyle by Ramona**

*Braut Styling*

Ob klassisch oder elegant  
märchenhaft verspielt  
wir beraten sie stilsicher  
und typgerecht  
für Ihren schönsten Tag

Frägen Sie sich unsere  
Angebote

Di / Mi 8-17 Uhr Do / Fr 8-18 Uhr Sa 8-13 Uhr  
Königsstraße 13 - 90762 Fürth  
**Tel. 0911 / 77 40 83**

**Wir reparieren-  
es lohnt sich !!**

Alle TV-HiFi-Tonband-  
Videogeräte, Plattenspieler  
- Kaffeemaschinen -  
- Antennenbau -  
TV-HiFi  
**schnatzky**  
Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211  
www.schnatzky.de

**Feuchte Mauern?  
Abfallender Verputz?  
Schimmel? Salpeter?**

Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System**  
ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller.  
Beratung vor Ort? Einfach anrufen bei:  
bautenschutz katz GmbH ☎ 09122/79 88-0  
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzheimbach  
www.bautenschutz-katz.de

## compassio GmbH sucht 3-4-Zimmer-Wohnung für Mitarbeiter

zum nächstmöglichen Zeitpunkt  
in Fürth und Umgebung, mit Ein-  
bauküche.

### Kontakt

Seniorenanzw. Haus Maximilian  
Telefon 0911 23982-0  
haus-maximilian@compassio.de

**compassio**



# Zentrum für Gastroenterologie

## MVZ Dr. Renard & Kollegen

### Neu ab 3. April 2017 Gastroenterologie in Fürth



Das Gastroenterologische Zentrum MVZ Dr. Renard & Kollegen ist spezialisiert auf Untersuchungen des Magen-Darm-Traktes und die Behandlung von chronisch entzündlichen Darm- und Lebererkrankungen sowie die Diagnostik von Nahrungsmittelunverträglichkeiten.

Die Patienten werden von erfahrenen Internisten und Gastroenterologen betreut.

#### Unsere Leistungen:

- Gastroskopie (Magenspiegelung)
- Koloskopie (Darmspiegelung)
- Vorsorge-Koloskopie
- Kapselendoskopie des Dünndarmes und des Dickdarmes
- Kurznarkose auf Wunsch bei Gastro- und Koloskopie
- Ultraschalluntersuchungen

**Bei uns sind Sie in guten Händen.**

Wir freuen uns Sie ab 3. April 2017 in den neuen Räumlichkeiten zu betreuen. Sie finden uns im Facharztforum-Fürth, 2. OG, in unmittelbarer Nähe des Fürther Hauptbahnhofs.

Autofahrern steht die Tiefgarage im Facharztforum zur Verfügung.

#### Unsere Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag 8:00 – 17:00 Uhr  
Mittwoch und Freitag 8:00 – 13:00 Uhr

